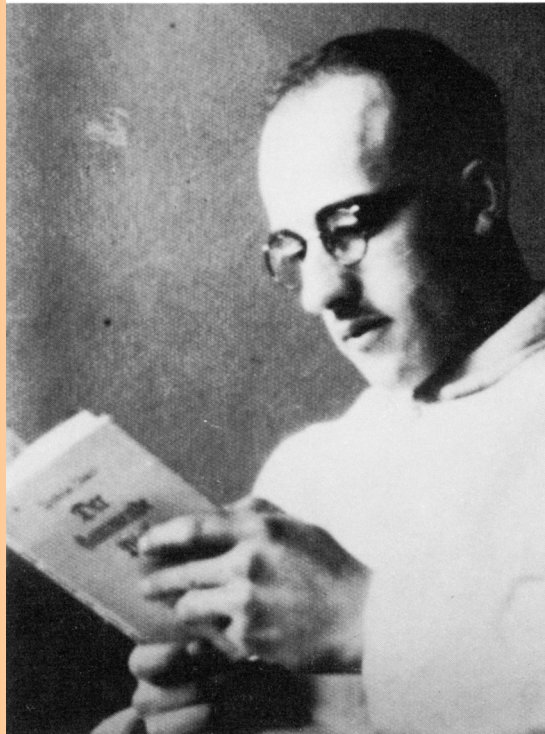


daunlots.

**internetbeiträge des christine-koch-mundartarchivs
am maschinen- und heimatmuseum eslohe.
nr. 47**



Heinrich Schürholz

(1914-1944)

Drolshagen-Essinghausen

Hinger unsem Huse

Gedichte und Geschichten

Hg. Heimatverein für das Drolshagener Land
Eingescannt von: Albert Stahl

eslohe 2012

Herausgeber:

Heimatverein für das Drolshagener Land

Eingescannt von:

Albert Stahl

Literaturhinweis:

Bürger, Peter: Im reypen Koren. Ein Nachschlagewerk zu Mundartautoren, Sprachzeugnissen und plattdeutschen Unternehmungen im Sauerland und in angrenzenden Gebieten. Eslohe: Maschinen- und Heimatmuseum Eslohe 2010, S. 635f. [Eintrag zu Heinrich Schürholz]

**Impressum**

Heinrich Schürholz (1914-1944), Drolshagen-Essinghausen: Hinger unsem Huse. Gedichte und Geschichten in Drolshagener Mundart. Hg. Heimatverein für das Drolshagener Land. = daunlots. internetbeiträge des christine-koch-mundartarchivs am maschinen- und heimatmuseum eslohe. nr. 47. Eslohe 2012. www.sauerlandmundart.de

Die hier eingescannte Ausgabe erschien zuerst 1991 in der Schriftenreihe des Heimatvereins für das Drolshagener Land.

Heinrich Schürholz

Hinger unsem Huse

Gedichte und Geschichten
in Drolshagener Mundart

Heimatverein für das Drolshagener Land

Schriftenreihe des
Heimatvereins für das Drolshagener Land
Band 1

© Heimatverein für das Drolshagener Land e.V. 1991
Satz und Druck: FXR-DRUCK GmbH, Olpe
Bindearbeiten: Hunke & Schröder, Iserlohn

Inhalt

Häimetland	9
Vie Suerländer	10
Bi-eld van te Häime	10
An mien Häimetland	11
Muttersproke	11
Owendsglocke	12
Novemberowend imme Suerland-Duarpe	13
Sou frouh aus iek	14
Ut Hus un Huaf un Stuawe	15
De schönste Tied	16
An unsen Hahnen	16
Hawermiahsbrie	17
Papa an d'r Weige	18
An äin Kind	19
Hinger unsem Schoppen	20
Miaken am Herdfüer	22
Holt-Fouhrwiärk	23
Wor et sou?	25
Dat is wohr	26
Ut Biärg un Feld un Wie-ese	27
Blaumenkinge	28
Habicht küemmet aenjeftuan	29
Am Owend	30
Iek si en aermen Häirenjungen	31
Wellt du grout d'n Hiärrguatt seihn	32
Freujohr	35
Freujohrs-Spazäirgang	35
Waterraed in d'r Nacht	36
Gläuhwörmten	36

Deip imme Biärge	37
En Wie-eten	38
En schön Bi-eld	38
Koren-Keren	39
Häidkrut	39
Ungen op d'r Wie-ese	40
Musik	40
 Van Buren, Dröimen un Böimen	 41
Äin Druapen Blaut	42
Äigenart	42
Vie Bueren	43
Buere un Eikelboum	44
Boum un Buere	45
Uns Bueren	46
Schworer Droum	47
Droum im Biärge	48
Ut künninglichem Geschlecht	48
Böime in d'r Nacht	49
Ut 'm Droume fallen	50
Dänne imme Winterkläid	50
Droum-Häimlichkeit	51
Domols	52
Gedanken ümme'n ollen Boum	53
Droumwelt	54
Wackerig dröimen	55
Buere unger'm Eikelboum	56
Droum in d'r Winternacht	57
Fie-erowend	58
Welt un Welt	59
Buerenstolz	60
Winters Erwaeren	61
Leiwe Eere	62
Winterdag	63
Iek kunn nit mäih bian	64
Stiärbender Boum	66

... diän schleig iek dout	67
... sin guett	68
Buerendroum	69
Lueren un waeren	70
 Van Vüelen un Dieren	 71
Hör, Hase!	72
Vuelstimmen	73
Hinger unsem Huse	74
Klucke Tuck	76
 Geschichten	 77
In Guattes Namen	78
Unse Katte	79
Imme Krähenneeste	81
Twäi Hauhnder	82
Unser Fritztien	84
De glauhschwarte Kräh	85
Bueren mut sou sin	86
Äines Hasen Nachtgebiät	86
En Maakolwe	88
Unse schöne Sproke	89
 Tauspruch	 90
 Heinrich Schürholz. Ein Lebensbild von Hubertus Halbfas	 91
 Zu diesem Buch	 103
Wörterklärungen	104

Häimetland

Vie Suerländer

Vie Suerländer,
Volk stäinhart,
hiärter noch as Isen,
unse Härte, Äigenart
weltt vie d'r Welt bewiesen.

Vie Suerländer,
van te Häime
Volk, an harte Arwet jewi-ennt:
hiärter noch as unse Stäine,
weltt vie bliewen, wat vie sind.

Bi-eld van te Häime

Wou et Grass sou greune,
wou et Water flütt,
wou en Glocke, en feine
Owendsglocke lütt –

do stäiht d'r Schöper alläine
jetz im wiehen Feld!
Schönstes Bi-eld van te Häime,
jesahn ut früemmeder Welt.

An mien Häimetland

Häimetland, Häimetland,
wei hät et jewoget: Üewer di-ek jeschannt?
Iek wüll 'm de Knuaken kleine wall schlo'n,
bie Guatt, iek hä keine Sünde jedohn.

Häimetland, Häimetland,
iek erhiewe miene Hand:
Sou wohr, sou schwor, bie mienem Guatt!
Iek stoh fürr di-ek bit in d'n Dout!

Un strie fürr di-ek! In aller Welt
mih kein Land as du jefällt.
Du häs mien Hiärte! Gülden Band,
binge mi-ek, twinge mi-ek, Häimetland!

Muttersproke

Muttersproke, allerschöinste
Sproke! Wunderlicher Klang!
Luter well iek di-ek in Ehren
hollen – mien ganze Liawen lang!

Nümols well iek mi-ek diener schiämen.
Un mücht' iek üewer Kaiser un Küennigen stohn:
Iek well kein Blaert vüer de Mule niämen,
miene Muttersproke kann üewerall bestohn.

Muttersproke, allerschöinste
Sproke! Wunderlicher Klang!
Diener nümols mi-ek te schiämen,
verspriäke iek – mien Liawen lang!

Owendsglocke

Owendsglocke – locke, locke!
Locke guedde Lüh un schlechte!
Guedde locke in d'n Schlop,
schlechte, dei d'r Döiwei trop,
vamme böisen Wiäg awlocke,
Owendsglocke!

Owendsglocke – locke, locke!
Locke Kinger imme Biärre,
dei nit wie-er kunnt fingen iäre
Hus un Häime, wildat et düster.
Locke alle in de Hüser
Owendsglocke! – Locke, locke!

Locke ouk d'n meuhen Schöper
un d'n Häiren, dei dobuten. –
Locke! Dat si-ek Keuh un Schope
enger nu tehoupe schluten.
Wann alle du in'n Schlop jebracht,
is dien schönste Wiärk vullbracht.

Drümme, Glocke, locke, locke! –
Owendsglocke!

Novemberowend imme Suerland-Duarpe

Verschwummen imme fahlen Lichte
groute, bunte Fachwiärk-Hüser. –
Schatten fallent, Druapen, dichte
Ni-ewelwolken – gries un grieser.

Ungen op d'r Wie-ese hüket
späe noch, röibernd, schwart en Kater;
iärgerlich, d'r Owend schlüket
alles Liäwen. – Blouß et Water

klöppet hiärter. Uewer Stäine
flütt et langsam in de Rille.
D'r Buere kom; nu gäiht hei häime,
do stäiht et Waterraed ouk stille.

Noch äinmol höre iek en Kraken:
D'r Buere schlütt de Schüere tau.
Dann fällt en dicken un en naten
unhämlichen Novemberdau.

Dei dügget schwor op Hus un Schoppen,
un hänget siek an Daek un Düaren.
In mienem Hiärten is en Kloppe
nu lange bange Tied te spüaren.

Tied – Wintertied – en Üle reupet
un sittet op'm Schüerendour.
Nohiär, späe, wann alles schlöpet,
bli-ecket irgendwou en Mouhr.

Sou frouh as iek

Häimetland, iek denke mih,
wann iek ens furt jegangen si –
wiet wech, wiet wech – et mut jou sin –
iek wäit noch nit, woujien – woujien –
dat dann fürr mi-ek – wei wäit, wei wäit –
äin anderer do stäiht – do stäiht.
Sou frouh as iek – in Grass un Wind.
Wei mag dat sin? Gewiß – mien Kind.

Ut Hus un Huaf un Stuawe

De schönste Tied

De schönste Tied: Wann hinger'm Huse,
lüchtent witt in sienem Kläid,
vuell van Ümmen un Gebruse
unse Käischenboum do stäiht.

Souviell Blaumen. — Nix as Wunder.
Kann se garnit alle tällen.
Souviell Blaumen. — Mäih as hundert
an jäidem Topp un jäidem Töllen.

De schönste Tied: Wann hinger'm Huse,
lüchtend witt in sienem Kläid,
vuell van Ümmen un Gebruse
unse Käischenboum do stäiht.

Jäides Johr, wann op me Huawe
unse Käischenboum wie-er blött:
Dat iek mienen Hiärrguatt luawe,
dei mi-ek dat iärliawen lött.

An unsen Hahnen

Hahne, Hahne, op d'r Miste:
En Küennig biste!
Wat andere sind op iährem Throun,
wat d'r Habicht op sienem Boum,
dat bis du op unser Miste:
En Küennig biste! — — —
Un bliewes en Küennig in dienem Rieke
soulange as op d'r Miste noch Schlieke.
Schlieke sind luter op unser Miste.
Hahne, Hahne: En Küennig biste!

Hawermiahlsbrie

Hawermiahlsbrie?
Wei lachet do hinger mih?
Manniger wör frouh,
wann hei sou
si-ek künn d'n Buk vuell schloen
un domät te Bedde gohn –
van Hawermiahlsbrie.

Hawermiahlsbrie --
muarrens, mittags un owends!
Dat wor noch en Tied. –
Sind vie dann nu arig wiet
van 'r aw jekummen?
Sind vie dann nu vüaran jeschrie-en?
Odder sind vie blouß en dummen
Wiäg terügge jegängen – un en wie-en?

Dat kamme – wamme richtig jiensüht –
nit ganz genau sie-en.

Un ouk doch.
Iek meine noch,
iek söhg d'n Hawermiahlsbrie-Pott
vamme Disse drian
un uns alle, d'r Riggel no, tefrian.

Papa an d'r Weige

Kind, du häs de beste Mama,
de beste Mama op d'r Welt.
Et gi-ett op Eeren keine Mama,
dei di-ek sou in d'n Aermen hölt.

Kind, du häs de beste Mama!
Kind, du bis noch arig klein.
Häs nit blouß de beste Mama:
Diene Mama is ouk fein!

Doch dat wäit wall blouß dien Papa.
Dann du bis jou noch sou kleine.
Schlop, mien Kind! Mak diener Mama
Spaß, vi-ell Spaß, doch Suarren keine!

Schlop, mien Kind! Mak tau de Ougen,
dat en Engel mät dih spi-ellt;
schlop, mien Kind, du äines Engels
un diener Mama – Iäwenbi-eld.

An äin Kind

Du spi-elltes mät uns un mät anderen Kingern
un haes Spaß an allen Dingern.

Opäns haes du keine Lust mäih:
Du spüartes – Häimewäih.

Do erfunges du en Lügen:
Do hingen op d'n greunen Frasen
söet en dicken Hasen,
en ollen;
diän wüllt du guallen.
Du söhges en mät äinem Ohr.
Awer dat wor nit wohr.

Dann woerste weg.
Vie alle wußtent: Du wulles jetz alläine sin
un wulles nümols dohingen d'n Hasen krin.
Du haes, mät uns te spi-ellen, keine Lust mäih,
dann du kanntes, as Kind alt, dütlich – Häimewäih

un sallt et nu noch dütlicher kennen.
Odder wou sall iek et neumen:
Äin un datselbe Jefcuhl,
dat mi-ek domols alt luter noh bic unsem Huse heil?

Hinger unsem Schoppen

De schönste Stie-e op d'r Welt
dei is hinger unsem Schoppen.
Gewiß hät keiner souvi-ell Geld,
dat hei se künn van mih koupen.

Harken hangent an d'n Wängen.
Alles hät hie siene Stie-e:
Gaffelen in ruhen Mengen,
Häidhacke un Bingekie-e.

Jüecher ouk fürr unsen Ossen,
Heuboum, Plaugstock, Wettestäin,
alles hänget an d'n Wängen,
altäns en wi-ennig dürgenäin.

Dürgenäin? – Dat is et jou gerade:
Hinger unsem Huse ömet alles frie!
Dat is et jou grade,
worümme iek sou geren
hinger unsem Huse si.



Bernhard Schürholz »hingerm Husc«, 1937.

Miaken am Herdfüer

Herdfüer häit
wäit ümme mien Läid.
Herdfüer grout
kennt miene Nout.
Herdfüer breu!
Et is mih sou kalt:
Iek häwwe alles, alles verluaren,
mien Schatz ha mih äiwige Trügge jeschwuaren.

Herdfüer häit
wäit ümme mien Läid.
Herdfüer grout
kennt miene Nout.
Herdfüer flackere!
Kein Dank un kein Herd un kein Füler op d'r Welt
sou warem, sou warem as Leiwe hölt.

Leiwe hölt warem . . .
Herdfüer häit
wäit ümme mien Läid.
Herdfüer grout
kennt miene Nout.
Herdfüer breu!
Et is noch sou freuh.

Et is noch sou freuh, sou freuh am Muarren,
Leiwe heil warem . . .

Iek häwwe alles, alles verluaren:
Mien Schatz ha mih äiwige Trügge jeschwuaren.

Holt-Fouhrwiärk

Hulter di pulter, d'r Wagen rollt,
d'r Wiäg gäiht biärgaen, d'r Gul is olt.
De Last is sou schwor, de Späiken kraken:
»Hü, Brune, lot uns 'n Pouse maken!«

D'r Wiäg gung tau Enge. De Last wor schwor.
Unse Fouhrmann noch lange nit te Häime wor.
D'r Wiäg gung biärgaen, d'r Gul wor olt,
d'r Wagen wor schwor belad mät Holt.

D'r Fouhrmann wäit: De Nacht werd düster,
wiet un bräit sind nit Menschen un Hüser.
»Brune, ow vie d'n Wiäg wall twingen
un bie Nacht un Ni-ewel häime fingen?«

»Jöi! Brune!« D's Fouhrmanns Schwüeppe knallt,
dat Biärg un Dael dovan wi-erhallt.
D'r Schall tebrieket an felsigen Wängen
un an gefährlichen Stäin-Awhängen.

D'r Wiäg werd tauseihns enger un schmaler.
De Schatten wassent, et Licht werd fahler.
D'r Fouhrmann stieket de Sturmlüchte acn
un denket an te Häime, an Fraue un Blaan.

Nu is et Nacht. Et Fouhrwiärk stäiht;
d'r Fouhrmann tastet, schwanket, wäit:
D'r Wiäg is schmal, et Geliänder is aw,
äinen verkahrten Tritt – un vie störtent doraff.

»Jöi! Brune! Jöi!« D'r Brune tüht,
während d'r Fouhrmann d'n Awhang süht.
Hei süht en sou deip un stäinig für Ougen,
Bi-elder in siene Säile si-ek sougen.

Bi-elder, sou schlimm un sou schwor un sou dütlich. –
Indiassen tüht d'r Gul ganz gemütlich,
si-ecker, ganz si-ecker de Last ohne Biewen,
bit dat si-ek in d'r Feerne Hüser awhiewent.

Dat is sien Huaf. – Et Fouhrwiärk stäiht,
d'r Fouhrmann ömet un wisset d'n Schwäit,
d'n kallen van Kopp un Stäiren aw:
»Äinen verkahrten Tritt – un vie störtetent raff.«

Dann lagte d'r Fouhrmann siene bläike Wange
an d'n Hals d's Peeres un stricpeten lange:
»Brune, vie beien sind Frünge jewourt,
du häs miek durch Nacht un Ni-ewel jefouhrt!«

Wor et sou?

Du gäihs durch et Feld, do springet wat op,
du gäihs durch d'n Biärg, do brieket en Topp;
du gäihs durch de Nacht un wellt no Häim,
sittet vüer'm Huse op'm Trappenstain
en schwarte Katte.

Dei wie-et si-ek nit. Du seukes en Stock,
finges awer keinen un denkes: Lot!
Du gäihs durch en andere Düare in't Hus,
küemmes in de Kieke, do springet 'n Mus
van me Schape raff op de Eere.

In d'r Stuawe is kein Licht. In äiner Ecke
gäistert d'r Mond un unger d'r Decke.
Du löipes seere d'r Trappe rop
un settes dih in dienen dicken Kopp,
indiäm du drei Laken drüewer tühs,
dat du jou nix mäih sühs
un schlöpes recht lange.
Iek wor nit bange.

Dat is wohr

Sou mannigmol, wann iek mien Iaten
in Hülle un Fülle ha,
häwwe iek et Bian vergiäten
un denke nu: Dat is schae!

Sou manniger in sienem Bedde
werd wackerig freuh un stäiht op,
denket: Iek häwwe – iek häwwe
te bian vergiäten, Guatt!

Un hät doch sou guett jeschlopen.
Sou guett in d'r Nacht. O, jo:
Hä Guatt di-ek blouß äinmol verlotten,
du wöres alt lange nit mäih do.

Ut Biärg un Feld un Wie-ese

Blaumenkinger

Blaumenkinger, rouen un witten,
Fingerhäue un Magritten;
Buschwindrousen in Biärg un Feld,
Blaumenkinger in aller Welt.

Blaumenkinger op häimlieken Pian,
Blaumenkinger an Stroten un Wian;
Blaumenkinger op drüger Frase,
Blaumenkinger imme deipen Grase.

Jeküsset van Sunne, jeweiget vamme Wind:
Üewerall, üewerall Blaumenkinger sind.
Äin Blaumenkind mät Ougen as Steren,
häwwe iek van allen besonders geren:

Vergißeinnicht – imme kaulen Grund,
mät Ougen sou blo as Hi-emmelsgrund;
vergi-ett keinen, ouk mi-ek nit, sou stäiht et do,
behölt jäiden, ouk dienen Namen no.

Habicht küemmet aenjeffluan

Dürch d'n Biärg gäiht en Biewen:
Habicht küemmet aenjeffluan,
üewer Busch un üewer Schmielen,
siege üewer Struk un Luan.

Ducket si-ek en jungen Hasen
an de Eere in et Krut;
faste an de kalle Eere,
denket, dat hei stiärwen mutt.

Un en Mus, en rostig-roue
Biärgmus flüchtet in iär Luak.
Alles ängstiget si-ek te Doue:
Vuel, Diere, Wuarm un wat

süss noch krüpet amme Wia.
Höggeste Iele is jebuan.
Dürch d'n Biärg gäiht en Biewen:
Habicht küemmet aenjeffluan.

Am Owend

Wann d'r Owend si-ek senket,
wann d'r Hiärrguatt denket:
Nu si iek alläine, alläine noch do –
de Menschen sou schloperig –
dann si iek wackerig,
un üewer de Felder spazäiren iek goh.

Worümme iek dat dau,
wäit iek selwer nit genau.
Iek kann nit dotau:
Teihnt andere si-ek ut, dann teih iek mi-ek aen
un goh dorut . . .

Te saihn un te spüaren.
Dat Porten un Düaren
tüsser Hi-emmel un Eeren
opjedohn weren,
ganz wiet fürr mi-ek.

Ouk äine fürr di-ek.
Un fürr alle, dei sou späh noch dobuten stohn
un deip imme Felde spazäiren gohn.

Iek si en aermen Häirenjungen

Iek si en aermen Häirenjungen
un häwwe fürr di-ek en Blaume jefungen.
En Blaume, en Blaume sou rout, sou rout –
oh, ni-emmm se aen, süss goh iek dout!

Iek si en aermen Häirenjungen
un häwwe de Blaume taum Struke jebungen.
Taum Struke, taum Struke, wei wäit, wei wäit,
ow mien Miäken nit bie äinem anderen stäiht.

Iek si en aermen Häirenjungen
un häwwe nit Strümpe noch Schauh an d'n Bäinen.
Wat nützent di-ek Miäken Strümpe un Schauh,
wann iek mien Härte dih giäwen dau?

Iek si en aermen Häirenjungen
un häwwe fürr di-ek en Blaume jefungen.
Blaume un Härte un Säile un Struk
iek miener Leiwesten giäwen mut.

Oh, ni-emmm se aen – de Blaume sou rout.
Oh, ni-emmm se aen, süss goh iek dout!
Un lot se nit stohn.
Doch löts du se stohn: Dann is et guett.
Et gi-ett souvi-ell rieke Lüh op d'r Welt,
dei hänt souvi-ell Geld.

Iek si en aermen Häirenjungen,
dei fürr siene Leiweste en Blaume jefungen
un se imme Droume taum Kranze jebungen.

Wellt du grout d'n Hiärrguatt seihn

Wellt du grout d'n Hiärrguatt seihn,
mußte durch de Felder teihn,
wann dobuten alles schwieget,
blouß en äiste Lerche stieget
pielstrack in de klore Luft.

Wellt du grout d'n Hiärrguatt seihn,
mußte durch de Felder teihn,
wann de Owendsunne sinket,
wann in Buerens Sia blinket
noch en letzten, rouen Strohl.

Wellt du grout d'n Hiärrguatt seihn,
mußte durch de Felder teihn
muarrens, owends, wann et stille,
wann en kum jehorte Grille,
wiet un bräit – äinziger Schrei.

Mag sin, dat tüsser Dag un Owend
nü is unse Hiärrguatt dout!
Awer, kanns di-ek drop verlotten;
wou Hast is, is hei nit sou grout.

Grötter is hei in d'r Stille.
Grötter is hei in d'r Freuh,
grötter owends. – Sou sien Wille –
muarrens, owends – dann siant hei.

Wellt du grout d'n Hiärrguatt seihn,
mußte durch de Felder teihn,
muarrens, owends, wann alles stille,
wann en kum jehorte Grille
wiet un bräit – äinziger Schrei.



Essinghausen. Links im Hintergrund das Doppelhaus Bieker (Bullen) und Schürholz (Schriawen); vorne: Doppelhaus Dornseifer und Schnüttgen; zwischen beiden Doppelhäusern, höher im Bild, Schriawen Neubau. Von beiden Doppelhäusern steht nur noch das ehemalige Schnüttgen-Haus, sehr verfallen und leider auf Abbruch wartend. Aufnahme von Heinrich Schürholz, 1935.

Freuhjohr

Buschwindrousen ümme 'n dicke Bauke.
Runsigerümme op grassgreunem Dauke
alles vuell schneiwitte Steren.
Et wäll Freuhjohr weren.

Op me Boume dicke, giäle Palmen mät Ümmen drane.
Op d'r Miste krähet d'r Hahne,
un ut jäidem Schuarnstän stieget en Roukfahne
pielstrack in de Höih.

Dat wäll guett Wiar bedüen,
me süht et an allen Lühen.
Me süht et an d'n Äirgöisen
un an d'n Hannepnöisen.

Wei jetz noch böisen Blaues is,
dei süll si-ek wat schiämen.
Un wei schlechten Maues is,
diän müchte me schwaren.

Süh doch: Imme Garen
kieket di-ek alles mät grouten Ougen aen,
alles wäll di-ek inlaen.
Un alles, alles däut si-ek paaren . . .

Freuhjohrs-Spazäirgang

Iek well en Spazäirgang maken.
Wou is mien Stock, mien Haut?
De Birken sind alle alt greune,
de Käischen sind in d'r Blaut.

Iek well en Spazäirgang maken.
Iek goh in d'n grass-greunen Wald.
D'r Kuckuck hät gustern jeraupen,
dat hät blouß sou jeschallt.

Iek ha keinen Heller in d'r Tasche;
doch dat is nit sou schlimm.
Kumme ohne Heller un Pennig
wou iek jien well, ouk ohne Geld jien.

Iek goh jou nit wiet, blouß hinger
sou iaben hinger unse Hus,
un etwas widder in de Felder,
wou d'r Wiäg ophört, do is Schluß.

Dann goh iek wie-er ümme un häwwe
de ganze Welt jesaihn:
Böime, Blaumen un Vüele.
Äine Drossel, dei sung sou fein.

Watteraed in d'r Nacht

Ungen op d'r Wie-ese
do is en Watteraed.
Dat häwwe ick selwer jemaket,
domät, wann nachts äiner waket,
hei nit sou bange is.

Gustern wourte ick wackerig,
et wor ümme Mitternacht.
Do wor alles sou dout un sou stille,
un nirgendswou wor mäih en Wille –
do häwwe ick bie mih jedacht:

Guett, dat et Watteraed klöppet!
Un et kloppete dütlich un noh.
Iek häwwe Liäwen jeschöppet
un jewußt: De Welt is noch do.

Glühwürmtien

Glühwürmtien floug durch de Sommernacht,
wor aentesaihn sou nett.
Iek reip hingerhiär: »Wou wellt du jien?
Glühwürmtien waer! Holt in! Holt in!
Glühwürmtien niemm mi-ek mät!«

Doch Glühwürmtien floug – in de wie-e Welt.
Iek gräip mät d'r Hand hingerhiär.
Iek stund hinger 'm Huse op unsem Feld,
et wor Owend – un sou wunderschöin Wiar.

Deip imme Biärge

Deip imme Biärge en Krüze stäiht.
Worümme – sou recht kein äinziger wäit.
An 'm Wiäg is et Häidkrut sou rout,
un runsigerümme is alles sou dout.

Deip imme Biärge en Krüze van Holt,
verwittert, verwassen, schäif un olt.
Op d'r Eere sid de Schatten sou fahl,
un jäider Schri-ett hät en Wi-erhall.

Deip imme Biärge en Krüze stäiht.
Worümme – sou recht kein äinziger wäit.
Äiner well wie-eten: Van 'm Rüossen jestouten
muchte en Früemeden sien Liawen loten.

Andere wie-er hänt jehort:
Hie wör passäiert en Brauermord;
en Brauermord wiägen Huaf un Iärwen,
dat äiner van beien muchte stiärwen.

Un wie-er andere: Ümme 'n schön Miäken
hä hie äiner d'n anderen erstiäken. –
Worümme awer dat Krüze do stäiht,
kein äinziger wäit.

An 'm Wiäg is et Häidkrut sou rout,
un runsigerümme is alles sou dout.

En Wie-eten

Wann iek blouß en Grasshalm wäit,
en kleinen, dei hingerm Huse stäiht,
en Druapen Dau, odder in d'r Freuh
en Blaume, dei iek geite un seih –

oh! Dann häwwe iek jenaug jeseihn!
Is doch an jäidem Dingen jeliagen.
Un, as mih schient: Im kleinsten Klein
hüket gerade et grötteste Liawen.

En schön Bi-eld

Iek häwwe alt mannig schön Bi-eld jesaihn,
doch keines wor as di-et sou fein:
Do soet en Kind ut unser Welt –
en Kind, en kleinet – im Blaumenfeld.
In dousend Blaumen. De Mutter dobie;
dei ha de Arwet dojien jelacht
un unsem Kinge te drinken jebracht.
Nu sotent se beie. As en Schmetterling kom –
en bunten – muchte iek mienen Ohm
aendächtig-frouh terügge hollen
un denken: Wat daunt van diän Bi-eldern allen
doch schöne vam Hi-emmel op de Eere fallen.

Koren-Keren

Koren-Keren in d'r Eere,
si-ewen Dage un si-ewen Peere
un noch mäih häwwe iek jebrucht.
Ploen häwwe iek miek hart jemucht,
dat du nu sou warem hūkes.
Un blouß mäih Guaddes Siagen brūkes.
Guaddes Siagen! Un Guaddes Werde!
Koren-Keren in d'r Eere.

Häidkrut

Häidkrut, schönste aller Blaumen,
dei iek fung op mienem Gang.
Op d'r Biärre frie-en Pläcken
seuke iek di-ek mien Liäwen lang.

Un finge di-ek. — Si dann sou frouh,
as hä iek wonders wat jefungen.
En kleinen Struk. — As Häidkrut, jou,
is Guatt kein anderer Struk jelungen!

Ungen op d'r Wie-ese

Ungen op d'r Wie-ese,
wou de Blaumen bleuhn,
kann me üewer de Tüne
un üewer de Felder seihn.

Hie stoh iek sou geren.
Hie kann me kleine un stille weren.
Et Koren is riepe.
Iek stoh do un kieke – begriepe! –
Begriepe schwor un stille mien Glücke:
Hie is ut me Paradies noch en Stücke.

Musik

Musik! Musik! Alles is Musik!
Äin Woert, van Menschenmund jespruaken,
äin Topp, ganz sachte im Biärge tebruaken –
is Musik.
Höers du et Water im Flautgraben brusen?
Un d'n Wind in d'n Böimen susen?
Alles is Musik!
Ur-Musik! In allen Käihlen äin Singen
un in allen Däilen äin Schwingen.
Gesang is imme ruschenden Koren,
nix as Gesang in mienen Ohren.
Tüht en Gewitter am Hi-emmel op,
et blitzet un duennert, et kraket. Mien Guatt!
Mih is dat Musik! Äine Hagelschuer
is Musik; Musik in d'r Natur.
Is Musik, van unsem Hiärrguatt jemaket,
Ur-Musik, reine erhollen. Bewaket.
Gehort. Gefallen in miene Säile,
hör' iek se nu in jäidem Däile.

Van Bueren,
Dröimen un Böimen

Äin Druapen Blaut

Äin Druapen Blaut in mienem Liewe
dei wie-et ase Blie sou schwor.
Dat is jewiß dei äine Druapen,
mät diäm mien Vatter alt Buere wor.

Äin Druapen Blaut in mienem Liewe
dei wie-et sou schwor, sou schwor as Blie.
Dat is jewiß dei äine Druapen,
mät diäme iek selwer Buere si.

Äin Droapen Blaut in mienem Liewe
sall widder sou schwor un noch schwödder wie-en,
dat miene Kinger un Kingeskinger
en Drüaptien dovan mät kunt kric-en.

Äigenart

Stunk un Stank üewer alles Nigge!
Stunk un Stank üewer Arwetsschügge!
Stunk un Stank üewer jäide Art,
dei nit Vatter un Groußvatter jelahrt.

Stunk un Stank üewer nigge Lehren!
Früemeder lot unse Frauen gewehren!
Stunk un Stank üewer aue Daun!
Siagen üewer unse Frau'n.
Siagen üewer alles Olle!
Stunk un Stank üewer dat, wat Moude!
Wat grade Moude, hät si-ek jekahrt;
Vie Bueren hänt unse Art bewahrt.

Vie Bueren

Goh weg, goh weg, du rükes no Geld.
Vie rukent no Arwet: Uns is de Welt!
Vie rukent no Arwet, un Arwet is Ehr'.
Vie sind op d'r Welt dat stärkste Heer,
vie Bueren.

Wei maket dih de Tunge sou schwor,
sou schwor, sou schwor in d'r früemedden Welt?
Du rükes no Geld!
Vie rukent no Arwet, un Arwet is Ehr'.
Vie sind op d'r Welt dat stärkste Heer,
vie Bueren.

Goh weg, goh weg, iek verstoh di-ek nit guett.
Verstünd iek di-ek biätter, dann sachte iek: »Jo!«
Sou verstoh iek di-ek nit un sie-e: »Oho!«
Un knall mät d'r Schwüeppe: Uns is de Welt!
Du rükes no Geld.

Vie rukent no Arwet, un Arwet is Brout,
Brout maket grout!
Uns Bueren.

Buere un Eikelboum

En Boum, en Boum, en Eikelboum
dei pässet am besten in mienen Droum.
Sou en Boum, as op unsem Huawei stäiht,
wouvan iek wäit:

Van Wiar un Wind
Töllen un Töppe jeböiget sind.
D'r Blitz in siene Kroune schlaug,
dat iek selwer meinte, hei hä jenaug.

Sou en Boum, sou en Boum, sou en Eikelboum
dei pässet guett in mienen Droum.
Boum, dei op unsem Huawei stäiht,
wouvan iek wäit:

Hät Härte un Säile,
un dei sind häile,
hät Suarren un Nout,
un is doch – grout.

Boum un Buere

Eikelboum well döier weren.
Wäit nit, wou hei dat jestallt.
Is mät sienen hundert Johren
doch verdori noch nit olt.

Hei is hundert, iek si achtzig.
Sou wiet hänt vie twäi 't jebracht.
Dat hei nu noch vüer mih stiärwen
wüll, dat hä iek nit jedacht.

Eikelboum stäiht vüer me Huse:
Beie, beie sind vie olt.
Mannigmol häwwe iek jespruaken:
»Vie twäi sind van gliekem Holt!«

Nu is Eikelboum döier wouren.
Boum, dat hä iek nit jedohn!
Iek, wann iek ens hundert Johre,
denke nit dran, dout te gohn . . .

Uns Bueren

Uns Bueren is et jegiäwen,
muarrens freuh optestohn;
dofürr kunnt vie am Owend
ouk freuh wie-er te Bedde gohn.

Dat kunn en Mann ut d'r Staedt
nit krien in sienen Sinn.
Hei meinte, dat vie Bueren
nix vamme Liäwen hänt.

Un hei meinte, vie däent doch blouß arwen –
un arwen un iaten, schlopen.
Iek häwwe diän Mann ut d'r Staedt
in sienem Glouwen jeloten.

Un iek häwwe van diäm Mann ut d'r Staedt
jedacht: Hei wör 'n aermen Tropp;
un iek häwwe fürr diän Mann ut d'r Staedt
jesacht: Hei wör en Schopeskopp.

Schworer Droum

Wei klöppet do
midden in d'r Nacht?
Wei hät en Stäin an et Finstern jeschmi-etten?
Iek well et wie-eten!

Wei hült do
midden in d'r Nacht?
Wei hät siene Stimme hören loten?
Iek kann nit schloopen!

Wei schrei-et do
midden in d'r Nacht:
»Kumm it – kumm it, hei hät keine Ruh,
kumm it – kumm it!« Un: »Uhuuu!«?

En Üle. – Keiner ha jehült.
Keiner jeraupen; doch wor mih en Bi-eld,
en Bi-eld sou schwor. Iek ha keine Woere.
Awer in d'r Nowerschop lachte äiner op d'r Bohre.

Droum im Biärge

Hingen imme Biärge,
wou sou grout de Böime,
wou et Moss sou greune,
sitte iek un dröime.

Selwer si iek kleine,
grout d'r Eikelboum.
Wou grout mag äist d'r Hiärrguatt
sin op sienem Throun?

Dat denke iek un dröime.
Lie-e op me Rüggen.
Mächtig ruschent de Böime,
üewer mih flüet en Wiggen.

Ut küenniglichem Geschlecht

Mienes Funges schönster Louhn:
Iek fung imme Biärge d'n Eikelboum.
Iek gung en Küennig te seuken
un fung en Boum unger Eiken.

Äinst gung iek widder durch de Welt
un fung en Mann in sienem Feld.
Hei wor nit te bedueren:
Wor ut me Geschlechter d'r Bueren.

Eike un Mann. Do sochte iek nit mäih.
Eike un Mann. Dat sind jou twäi.
Eike imme Biärge, Buere hingerem Plaug:
Jo! Eike un Buere — sind Küennig jenaug.

Böime in d'r Nacht

In d'r Nacht, in d'r Nacht,
wann de Schatten gohn,
hänt de Böime, dei hinger unsem Huse stohn
en groute, groute Macht.

In d'r Nacht, in d'r Nacht,
wann de Schatten gohn,
sind de Böime, dei hinger unsem Huse stohn
nit greune, dei sind schwart.

In d'r Nacht, in d'r Nacht,
wann de Schatten gohn,
sind de Böime, dei hinger unsem Huse stohn
nit hell, dei sind düster.

In d'r Nacht, in d'r Nacht,
wann de Schatten gohn,
schmietent de Böime, dei hinger unsem Huse stohn
Schatten op de Hüser.

Ülen raupent
ut ollen aenjefulten Bauken;
ut Eiken un Dännnen ouk.
Nachts is kein Boum dout:
Jäider is nochäns sou grout.

Ut 'm Droume fallen

Wann äiner van em Boume fällt,
dann kann hei nümols dapper fallen,
as wann hei ut me Droume fällt –
un lie-en bliewet op d'r kallen
Eere, diär hei wor entkummen.

Wann van em Boum en Topp tebricket
mät Knall un Fall. Pardaz! Mät Krach –
sou kann hei nit sou deip tebricken,
as wann en Droum tebricket. Ach:

So hart – sou deip!
Iek schleip, iek schleip.
Iek wor en Guatt in mienem Rieke.
Nu si iek wie-er Mensch un kicke,
ow dann nix doraffer fällt
ut miener droumjesaihnen Welt.

Dänne imme Winterkläid

Dänne, in diinem Winterkläid,
wann iek di-ek seih, werd mih alles d i c h t e n läid!
Dänne, in diinem Winterkläid,
wann iek di-ek seih, werd mih alles m o l e n läid!
Dänne, du makes mien Hiärte kalt un häit!
Iek wäit:
Wann Ruhriemel op dienen Töppen stäiht
odder Schnei,
kann di-ek keiner molen, as du jemolt weren müchtes:
Du lüchtes!
Sou nette Farben hät keiner in sienem Pott,
blouß d'r leiwe Guatt!

Droum-Häimlichkeit

Ach jo, dat wull iek noch sie-en:
Iek häwwe sou schön wie-er jedröimet.
Doch dur' iek dat jäidem vertellen?
Iek wäit nit, ow jäider mih glöiwet.

Un – ehrlich jesacht: Nit geren
vertelle iek souwat. O, nää!
Sind Dröime doch mäistendäils Saken,
dei äinen aengott, högestens twäi.

Drümme well iek ouk schwie-en un alles
verwahren. Du bis jou nit hie.
Verwahren in mienem Härten,
äinmol – vertelle iek et di.

Dann wers du nit lachen, nit hülen,
awer tauhören wers du mih;
un denken un sie-en: Mien Junge,
mih gung et genau sou as di.

Domols

Domols, as iek de Schope
hotte hinger unsem Huse,
schnäid iek mih krumme Stöcke,
Stiepelstöcke aw imme Druste.

Un schnäid mät mienem Metze
vi-ell Namen un Ringe drin.
Luter deiselwen Namen,
dann stallte iek dei Stöcke dojen.

Stallte se hinger de Düare,
te Häime in unsen Stall,
un dachte d'n ganzen Owend,
in d'r Stuawe – üewerall

blouß an diän äinen Namen.
Iek wäit et jou noch sou guett.
Un an dat leiweste Miäken,
an dat iek noch denken mut.

Gedanken ümme'n ollen Boum

Wann du gäih's spazäiren,
goh bit hingen an d'n Soum.
Do stäiht en dicken, döieren
ganz ollen Eikelboum.

Dei sall mät Töllen un Töppen,
owends un in d'r Nacht,
mannigem, mannigem Manne
alt hän d'n Grüggel jebracht.

Dat glöiwe iek jou wall geren.
Doch mut iek lachen dobie.
Gustern, as de Steeren
am Hi-emmel lüchtetent, si

iek extra spääh noch jegangen
bit an d'n Waldessoum,
häwwe lange aendächtig jestangen
un jewußt: Sou en ganz ollen Boum,

wou hei stäiht, wou hei fällt, wou hei wäset,
Lühe, dat sie-e iek auk,
wou en deipen Spruch grade päset:
Hie päset hei guett jenaug.

Droumwelt

Wei lachet do hinger mie:
Iek wör en Schoop,
wildat iek wackerig dröimete, en aermen Tropp?
Ha! Lot!
Lot alle lachen; iek lache mät,
un finge't in Ordnung, finge't sougar nett,
dat iek alläine blouß ümme dat Glücke wäit
un ümme de Welt, dei noch nit op d'r Kaerte stäiht.

Op d'r Kaerte stäiht se nit.
Ouk nit in d'r Tiedunge.
Dat is en Glücke! Dann süh, Junge:
Wann se in d'r Tiedunge stünd, hä se Gesetze;
Gesetze werent blouß für Undüchte jeguaten.
In d'r Droumwelt häwwe iek
noch keine Undüchte jetruapen.
Un keine verkahrte, nixnützige Lüh:
In d'r Droumwelt is alles tefrian un frie.

Wackerig dröimen

Dröime, wei sou dröimen kann:
Dei li-eg si-ek unger'n greunen Boum
un dröime sienes Hiärtens schönsten Droum

mät uapenen Ougen.
Dei li-eg imme deipen un hougen
Grase. Dei schlop. Schlop in.
Awer nit ganz – halew – en wi-ennig mäih,
kiek in de klore Luft, in de Höih
un mirke: O! Mih deut jou opäns nix, awer ouk
garnix mäih wäih!

Dröime, wei sou dröimen kann:
Dei li-eg si-ek unger'n greunen Boum
un dröime sienes Hiärtens schönsten Droum

van Wolken. – Dei sind sou lichte un blo.
Schicke dienen Sinn d'n Wolken no.
Dau dat! Un spüare: Iek were jou in de Höih jehuawen!
O! Wat is dat sou schön, sou schön do uawen!

Buere unger'm Eikelboum

Eikelboum, verwandt mät mih,
iek froe di-ek: Wat stäihs du hie?
Wat stäihs du hie sou bräit un grout?
Wei gäiht et äiste van uns dout?

Süll iek d'r äiste van uns sin,
dann schmitt fürr mi-ek en Topp dorin;
un schmitt fürr mi-ek en Blaert doraff.
Li-eg beies op mien kaule Graw . . .

un singe mih en Leid dotau!
Dat mät diär leiwen Melodie.
D'r Wind, dat wäit iek ganz genau,
dei hilpet dih en wi-ennig dobie.

Dat et jerött! Dat Leid! Mien Leid!
Dat, wat du jäiden Owend sunges,
wann du mi-ek unger dienen Töllen funges,
un nachts! Dat schöne, schöne Leid:
Iek hörtet geren in d'r Äiwigkeit.

Droum in d'r Winternacht

Et schnigget schäif van Norden hiär,
dobuten is en stürmisch Wiar.
De Nacht is kalt, d'r Schnei werd deip,
dau en Lüchte an't Finstern,
mie is, as wann dobuten äiner reip.

Dobuten reip keiner.
Doch iek horte: »Ou wäih!«
Un mih wor, as wann äiner jeraupen hä: »Häi!«
»Häi! Mak op! Iek si in Nout!
D'r Schnei is deip un de Kälde is grout!«

Dobuten reip keiner.
Doch iek horte imme Schlop:
»Iek si in d'r Nout, dau de Düare op!«
Un iek luerte un horte, horte't genau:
»De Düare, de Düare, de Düare op dau!«

Do dä iek se op.
Awer et wor keiner do.
Doch d'r Schnei wor deip un et lachte sou noh,
dat si-ek jetz äiner dobuten verloupen hä
un bie mih ümme Inloet aenkloppen dä.

Fie-erowend

Buere, du muß häime gohn,
hörs du nit de Glocke schloen?
Sess mol hät de Glocke jeschlaen,
Buere, denk an Fraue un Blaen.

Buere, du muß häime gohn,
häs jenaug fürr dien Dag jedon.
Tehäime warent Fraue un Kind,
dei in d'r Stuawe jebliewen sind.

Buere, du muß häime gohn.
Buere, lot de Arwet stohn.
Tehäime imme Stalle do bällket de Kauh,
rappelt an d'r Kie-e un wäit ganz genau,
dat du, d'r Buere bis noch nit do.
Buere, Buere, häime nu goh!
Kumm in dien Hus, mak op de Düare,
grüße Fraue un Kind un spüare:

Wei d'n ganzen Dag keine Arwet jeschügget,
diäm sall nu sin en Fie-erowend jewigget.
Wei d'n ganzen Dag siene Pflicht hät jedon,
dei kann nu ruhig häime gohn.

Welt un Welt

Welt un Welt – o Ungerschäid!
Welt un Welt – iek wäit, iek wäit:
Welt is de Früemedede, de groute Welt.
Geld ümme Geld.

Häs du jeluan?
Häs diene Welt mih aenjebuan:
Blouß Strotten un Laster,
endlouse Plaster.

Welt un Welt – o Ungerschäid!
Früemedede Welt maket si-ek bräit.
Bewassen mät Grass, behangen mät Dau:
Miene Welt, unger mienem Schauh.

Miene Welt is kleine. – Diene is grout.
Miene kleine, häs keine Nout:
Is mih nit te kleine
dei iek meine.

Iek meine de Welt – un dei is mih –
hinger 'm Huse. Van do bit hie,
wou imme Felde stäiht 'n Stäin,
gohnt unse twäi Welten utenäin:

Diene, de groute, miene de kleine . . .
is nit te kleine
dei iek meine.

Iek meine de kleine un doch groute Welt,
in diär d'r Buere d'n Acker bestellt;
dei, in diär d'r Buere mähet sien Koren,
wann dei nit wör – vie wörent verluaren.

Buerenstolz

Süll en Früemedden di-ek froen:
»Wat deus du hie?«
Dann si-eg et mih.
Lot d'n früemedden Froger stohen!
En Früemedden hät uns nit sou te froen.

Süll en Früemedden no dih kummen,
garnix froen,
äinfach do stohen:
En Früemedden hät nit äinfach te kummen!
Muß em nit truggen!

Süll en Früemedden – wei wäit worümme –
groute un schöne Ougen maken:
Ni-emmm en Praken!
Ni-emmm en Praken, süh di-ek ümme!
Wei wäit worümme.
Schöne Ougen unsen Frau'n –
dat sall en Früemedden nit daun.

Süll em Früemedden wat nit passen,
dat, wat vie Bueren leiwent – hassen:
Sall hei daun! Sall hei daun!
Doch sall hei wiet jenaug van uns bliewen,
un dovan, wat vie Bueren leiwent:
Unse Art – un unse Frau'n.

Winters Erwaeren

Buere, suarg vüär fürr de aerme Tied.
Buere, suarg vüär, bole is et souwiet!
Buere, suarg vüär fürr Menschen un Veih;
Buere, suarg vüär – et schmitt en deipen Schnei.

Buere, suarg vüär, dat keiner lit Nout!
Dat keiner van Kälde un Hunger gäiht dout.
Buere, suarg vüär fürr de aerme Tied!
Süh durch et Finstern – bole is et souwiet.

Buere, suarg vüär fürr Menschen un Veih!
Buere, suarg vüär, in d'r Luft is Schnei.
Hingen vüer 'm Biärre en glauschwarte Kräh
deut, as wann se 'n Vüerahnunge hä,

en Ahnunge, en bange, van d'r kummenden Tied.
Buere, suarg vüär, bole is et souwiet.
Suarg vüär, suarg vüär fürr Menschen un Veih!
De Luft is vuell Schnei.

Buere, suarg vüär! Bole is et souwiet!
Suarg vüär, suarg vüär fürr de aerme Tied.

Leiwe Eere

Leiwe Eere,
nit geren – goh iek van dih.
Leiwer bläiw iek luter op dih.

Hie, – wou iek si:
Hie is et mih – guett jenaug.
Hie hinger miener Plaug.
Miene gröttteste Nout:
Wann iek goh dout,
Eere, nit mäih op dih te gohn
un irgendwou, wei wäit wou, te stohn.

Irgendwou un wei wäit wou, unger vi-ell Lühn.
Iek si nit geren unger vi-ell Lühn.
Iek si nit geren unger bunt aenjetuanen Säilen.
Eere, dat lot mi-ek nit glöiwen:
Dat imme Hi-emmel sou en Menschengewi-emmel
as in d'r grouten Staedt.
Wann iek dat wüßte – wüßte iek wat:

Dann wüll iek doch leiwer luter op d'r Eere bliewen.

Owens de Keuh häime driewen . . .
de Keuh – owens in d'n waermen Stall.
De Keuh, de Schope un de Ringer all. –
Dat wüll iek wall.

Leiwe Eere, nit geren goh iek van dih.
Leiwer bläiw iek luter op dih.
Nit geren goh iek dout – miene gröttteste Nout!

Winterdag

Alles witt. —
Dout un stille. — —
Et schmitt — et schmitt
en deipen Schnei.
Dobuten is blouß noch äin Wille,
dat is dei:
Keinen grouten Willen te hän.
Dei Wille is ouk in mih;
un dei Wunsch,
jetz äinfach in d'r Stuawe te sitten,
en Baukenknüppel in d'n Uawen te schmieten,
van dousend verschniggeten Winterböimen
un van verzauberten Waldessöimen
en langen, ganz langen Droum te dröimen. —
Jo, dei Wunsch is in mih.
Is hei nit ouk in di?

Iek kunn nit mäih bian

Iek kunn nit mäih bian, iek ha et verlart,
doch, as iek dat sohlg, do wor iek bekahrt:
En Bueren mähte d'n riepen Kläi.
Hei mähete un mähete, – mähete mäih,
mäih, as hei muchte an äinem Dae,
Schlae ümme Schlae. –

Iek kunn nit mäih bian, iek ha et verlart,
doch, as iek dat sohlg, do wor iek bekahrt:
D'r Buere sou ielig, hei ha keine Tied.
Un iek dachte, hei wör vamme Bian sou wiet,
sou wiet, as iek van mienem Guatt –
do horte d'r Buere mät mähen op.

Iek kunn nit mäih bian, iek ha et verlart,
doch, as ick dat sohlg, do wor iek bekahrt:
D'r Buere lagte de Arwet dojen,
as de Owendglocke fung aen te lün.
D'n Haut in d'r Hand, jestiepelt op de Sia,
sachte hei mih dütlich jenaug: »Iek bia!«

Un hei biäte: Gegrüßet seist du, Marie . . .

Iek kunn nit mäih bian, iek ha et verlart,
doch, as iek dat horte, do wor iek bekahrt:
As d'r Buere biäte sien »Ave Marie«,
do biätet van selwer ouk wie-er in mih.

D'r Buere stund barhäuptig, grout imme Felde,
d'n Blick gerichtet no d'r Kapelle.
Un hei wor sou ielig un hei ha keine Tied.
Un iek dachte, hei wör vamme Bian sou wiet.
Iek kunn nit mäih bian, iek ha et verlart,
doch, as iek dat sohlg, do wor iek bekahrt.



Die Kapelle von Essinghausen, 1937. Aufnahme von Heinrich Schürholz, 1935.

Stiärbender Boum

Verschli-etten
un teri-etten
is mien Kläid un miene Hut.
Mien Inwendige is no buten jekahrt.
Un miene Kroune: Noch äin äinzig greun Blaert.

Ut mienem Liewe
fällt alles rut.
Miene ganze Kraft un mien Ingeweie
li-et op d'r Eere.
Un well wie-er weren tau Eere.

Et is, as wann aller Hi-emmel Wolken op mih läkten.
Et is, as wann mi-ek alles bie de Eere düggete,
un as wann nix wör, wat si-ek di-eses Düggen schüggete.

Doch iek stoh noch sou lange as iek stohn kann.
Un stoh iek fürr nix do:
Mih blouß taum Spott.
Well iek mih sin selwer noch en Guatt . . .

En Uргуatt in mienem Rieke
tüsser allen anderen Böimen,
dei nit mäih mienen Droum dröiment.

. . . diän schleig iek dout

Iek giäbe geren en Stücke Brout,
iek giäbe geren in d'r Nout.
Doch wann iek hinger 'm Huse stoh
un üewer miene Felder goh,
dann is sou wiet as mien Ouge kann seihn,
un sou wiet as en schwarte Krähe kann flein,
sou wiet as 'n Ümme d'n Hu-ennig wäit
un imme Biärre d'n rouen Häid –
van do bit hie
alles mih.

Iek giäbe geren en Stücke Brout,
iek giäbe geren in jäider Nout.
Iek giäbe geren van mienem wat mät,
wann äiner nix hät.
Doch wann iek op mienem Felde stoh,
dann sall mih keiner kummen te noh;
keiner, dei van d'r Arwet nix wäit
un dei uns Bueren doch nit verstäiht.
Un süll äiner kummen, kleine oder grout,
süll sie-en: »Iek häwwe en Sack vuell Geld
un koupe de Welt,
wat di-en Dag noch dih
is moren mih . . .«
Iek giäbe geren en Stückeltien Brout,
doch diän schleig iek dout!

. . . sin guett

Iek wäit genau, wat iek mut:
Sin guett!
Guett sind nit alle Lühe.
Iek wäit genau, wat iek mut:
Sin guett!
Guett sin is keine Kunst,
wann et äinem guett gäiht.
Iek wäit.
Iek wäit genau, wat iek mut:
Sin guett!

Sin guett –
luter un tau jäider Tied.
Ouk in d'r Nout,
un wann et äinem schlecht gäiht op Eeren. –
Blouß sou kann me grout
un grötter weren,
un unsem Hiärrguatt gefallen,
un wassen vüer d'n Lühen allen.
Iek wäit genau, wat iek mut:
Sin guett!

Buerendroum

In mienem Droum
en ollen Boum –
en Eikelboum
in mienem Droum
mät dicken, döieren Töllen.
Do dachte iek an meinen Dout;
äin Töllen ut d'n Töppen schout,
un bläiw lie-en op d'r Eere.

In mienem Droum
en Birkenboum –
en Birkenboum
in mienem Droum
mät siedent-netten Blaeren.
Dei lüchtetent sou hell, sou hell,
as wann en Miäken wat van 'm Jungen well,
un as en Blaume imme Garen.

In mienem Droum
en Appelboum –
en Appelboum
in mienem Droum
mät seuten, seuten Früchten.
Boum, sind dei Früchte alle mih?
Wann nit, worümme stäihst du hie?
Wann nit, si leiwer in mienem Droum
en dicken, döieren Eikelboum . . .

Lueren un waeren

Et is sou schön te lueren
un te waeren op irgend wat.
Iek erinnere mi-ek dütlich: Domols,
as Kinger däent vie dat.

Vie luerten un waerten op Chrisdag,
op Oustern, Freuhjohr un Winter;
vie luerten un waerten un worent
imme Waeren glückliche Kinger.

Nu luere un waere i-ek ouk noch.
Ja, sind vie dann luter noch Kind?
Jo! Lühe! Imme Huapen un Waeren
vie Kinger jebliewen sind.

Van Vüelen un Dieren

Hör, Hase!

Hör, Hase, hör:
Wann d'r Hund nit wör –
hät sou fixe Bäine;
üewer Stock un Stäine,
luter in Wind un Wiar,
is hei hinger dih hiär.

Hör, Hase, hör:
Wann d'r Foss nit wör –
hät sou en guedde Nase,
rüket, schlüket di-ek, Hase.
Gäiht bie Nacht un Dau
wie-er in sienen Bau.

Hör, Hase, hör:
Wann d'r Jäger nit wör –
hät sou'n lange Flinte,
wann du do hüks, küennt'e.
Un pässes du nit op,
schütt hei di-ek mausedout.

Hör, Hase, hör:
Wann iek Hase wör,
dann wör iek trotzdiämme frouh!
En Figgend hät jou jäider,
keiner hät keinen; läider
Guaddes is et sou.

Vuelstimmen

»Zizibän!« dat is en Meise,
iek kenne jäide Vuelweise.
De Lerche singet: »Tirili!«
Op me Drohe en Schwalwte: »Küridi!«

D'r Dompfaff klaet sien truerig »iö . .«,
as wann em wat tauläid geschöh.
Un is doch frech; rout ase Glaut,
fri-ett hei de ganze Appelblaut.

D'r Kuckuck räupet: »Kuckuck-kuck!«
De wilde Duwe: »Ruck-ruck-ruck!«
D'r Birkhahn balzet: » . . ch« un » . . chaup!«
Iek kenne jäiden Vuelraup.

»Arr-arr-arr«, en schwarte Kräh,
en Bekassine: »Mäh-hä-hä!«
En Baukfink is nit nohteahmen,
iek kenne jäiden Vuelnamen.

D'r Häher schänget: »Quäk Quäk Quäk!«
Hät siene Eikelte versäet.
D'r Habicht houe singet: » . . iip«
un hölt si-ek van uns Menschen wiet.

Specht, Drossel, Sproole, d'n Pirol;
iek kenne alle – dousendmol.
Iek stoh do – höre – goh dann häim.
Wäit Guatt! – Dobuten is et schön!

Hinger unsem Huse

En Maakolwe, en Kräh un en Duwe
sotent hinger unsem Huse.
Dotau kom noch en Specht.
sachte, ouk hei hä en Recht,
te sitten hinger unsem Huse
genau sou as Krähe un Duwe.

Et koment ouk Drosseln un Finken,
un en Hasen kom aentehinken.
Trippel di trappel – en Foss!
Wat is hinger unsem Huse dann loss?
En Fest is hinger unsem Huse;
süh, Maakolwe, Krähe un Duwe
un alle sind amme fic-eren:
En Fest unger Vüeln un Dicren.



Kaffepause im Kartoffelfeld. Von rechts nach links: Mutter Helene Schürholz, Vater Adam und die Kinder Clemens, Lene (verheiratete Lütticke), Hubert, Franz (im Kriege vermißt), Heinrich und Bernhard. Vor ihnen ein »S-chi-en-Kuarf«, wie sie der Vater wintertags aus breiten Holzspänen flechtete. Aufnahme von 1931.

Klucke Tuck

Klucke Tuck un Tucke Kluck
hät sou wunderschöne Kinger,
alles bunte, runse Dinger.

Äin is giäl, äin is witt,
äin is schwart un äin is bunter,
äin is as et andere – munter.

Äin is fix, fix ase Pulwer,
äin is kleine, äin is grötter.
Achtien Küken! Duennerwetter!

Äin hätt Purzel, äin hätt Külling.
Klucke Tuck kennt alle Namen:
Fiefe Heerens, drütiehn Damen.

Klucke Tuck is aerem dranc.
Purz is artig, Külling frech:
Külling löipet luter wech.

Un dann mut de Mama seuken,
raupen: »Kack-kack-kack« un »Kluck!«
Jäide Mutter dat wall mut.

Klucke Tuck mät blouß twäi Ougen
kann nit üewerseihn dat Spi-ell:
Achtiehn Küken sind tevi-ell.

Klucke Tuck is owends meue;
doch iek glöiwe, ouk wie-er frouh,
seih iek se do huken – sou,

ganz fürr si-ek, späh imme Stalle.
Achtiehn Kinger unger'n Fiaren –
kann jäider Klucke Tucks Glücke spüaren.

Geschichten

In Guattes Namen

»In Guattes Namen – Jöi!« un »in Guattes Namen – Hüh!« –
»In Guattes Namen – Har« un »in Guattes Namen – Hott!«
Fuarens Wilm dä alles in Guattes Namen. – In Guattes Namen
schlaug hei de Ossen vüer me Äse hiär, wann se in d'r Plaug nit
sere jenaug gungent, un in Guattes Namen makete hei sien
Pieptien aen, wann hei meinte: Nu is et jenaug fürr dien Dag.

Fuarens Wilm stund in Guattes Namen op un gung in Guattes
Namen te Bedde. In Guattes Namen ha hei si-ek en Fraue
jegualt, un in Guattes Namen ha sei iäme drei Blaen jebuaren.
In Guattes Namen haent se 'm de Fraue ouk in de Eere jedohn –
te Johre, imme Winter – nu stund hei alläine op d'r Welt – ouk
in Guattes Namen. – Luter un luter in Guattes Namen. –

Do passäirtet äines Dages, dat se 'm dat Water awjeschnie-en
haent in d'r Wie-ese. Dat gudde un kostbare Water, ohne dat
nirgens en Grasshalm wäset op d'r Welt, dat alle un alle
Kreatur nöidig hät t'm Liawen. – D'r Kehrgrawen links, d'r
Grawen rechts un d'r Hauptgrawen in d'r Midde; alles wor aw-
jeschnie-en un rotendrüge. Dat gung awer opäns nit mäih in
Guattes Namen. In aller drei Döiwels Namen gung dat nu, mät
»Verflucht« un »Hi-emmael-Hagel-Duenderkiel«. – Iek wäit
nit, wei et Water awjeschnie-en ha. – Gewiß d'r Sett Jou!

Jäidenfalls: D'r Wilm leip in siener berechtigten Wut no Draul-
zen, no me Amte. Do stund hei nu vüer diän jeheiligten Düa-
ren un sohng nit dat groute Schild mät diär bekannten Opfuede-
runge: »Wenn du als Deutscher trittst herein« – un sou wid-
der . . . Wilm makete de Düare op un sachte äinfach: »Guedden
Dag!« – Do käikent si-ek dei Heerens aen un ümme un zeige-
tent mät d'm Finger op dat feine Schild, dat do an d'r Düare
hung. Ow hei dat nit jeseihn hä? »Nä«, sachte unse Wilm,
»häwwe iek nit jeseihn – häwwe iek noch nü jeseihn!« Un hei
käik si-ek ouk arig ümme, noch mäih, as dei Heerens. –

»Wann et awer sin sall . . . wann et sin mut«, sachte d'r Wilm,
»dann . . . ja dann . . . in Guattes Namen . . . Heil Hitler!«

Sachte 't, drehete si-ek rümme un gung häime. –

Op dei Art un Wiese kom d'r Sett Jou tau keinem Strofmandat un ouk tau keiner Opfuederunge, in Draulzen op me Amte te erschienen. –

»Wenn du als Deutscher . . .«

Fuarens Wilm wor bestimmt en guedden Dütsen un en echten Vertreter siener Häimat. Wann hei ouk mät d'r niggen Tied nit mäi sou guett mätkummen kunn.

Unse Katte

Unse Katte lagte hinger'm Huse in d'r Sunne un sprok mät si-ek selwer. Wat sachte se dann? Äiste sprok se van d'n Vüelen, van d'n Baukfinken un van d'n Biärgmüsen. Dann van 'n Hängen un später van 'n Fraulühn. – Wat sachte se dann van 'n Fraulühn?

Se sachte, dat Trine, de verfluchte Persoun, in d'r Kücke wör. »Muarrens«, sachte se, »wann iek noch van waermer Ashe dröime, is et de Trine, dei mih dat Schi-ettien Glücke nit jüennt. De mäisten Menschen«, sachte se, »sind alle nit guett. Trine ni-emmet d'n letzten Rest verbrannter Kuahlen, un deut en wech. Dann maket se en Füler, dat iek et nit mäih uthollen kann unger'm Uawen. Awer unger 'm Uawen lie-en is schön. Trine is schlecht. Vie Katten sind uns äinig, dat alle Fraulüh genau sou schlecht sind.«

»Henderich«, sachte se, »Henderich is d'r Buere. Henderich is d'r Buere in Hi-emmedsmauen un Weste. Jo, Henderich is d'r Beste! Henderich is Trines Vatter. Iek awer si Moritz, de Katte.

Süss kenne iek keinen Menschen op d'r Welt. Mäih sind fürr mi-ek nit do. Wat de olle Suse noch is, dat wor se ouk alt in mienen jüngerem Johren. Jousäip gäiht siet Daen op Friggersfeuten; iek kennen nit mäih.

Iek glöiwe, iek si olt jewouren. Neulich – iek wull Trine in d'r Kieke nit stören – steit iek mih op me Baliken – nit te glöiwen, awer wohr – in d'r Dunkelheit en Ströihalm in't rechte Ohr. Nu kann iek domät nit mäih hören.

Häwwe iek utjeriäkenet, wou olt iek si. Sessmol jefrigget: Et Wieschen, et Schmieschen, et Mieschen, de Getippelte, de Gestriepete un de Grimmelige. Jo, de Grimmelige ut d'r Wintersuahle. Un äinmol injepannt jewiäst wiägen d'r Rouen ut'm Schüttenbrauke. Maket si-ewen. Awer vie Katten sind jescheut. Imme Schüttenbrauke hänt se mih d'n Steert tüsser de Düare jeklemmet. Jo, iek si olt. Iek kann ouk nit mäih guett scihn. Wann iek an allen Ecken aenstoute, lachet de Trine.

Trine hät en Plan utjehecket, diän alle Katten verflaukent: Trine well mi-ek versöipen. En Sack sall d'r Henderich njämen un en schworen Stäin dran hangen. Awer iek kann mi-ek wiähren. Sou as Trine is, sind vi-ell Lüh. Freuher, as iek noch kleine wor, hät se mi-ek »Kättien« jeraupen; jetz blouß noch »Katte«. Trine glieket d'n Menschen; d'r Buere, dei hät Tugend.

D'r Buere gäiht mät mih op'n Baliken un wieset mih imme Ströih de üewerfetten Müse. Et Ströih ruke iek geren un d'm Bueren striepe iek mät 'm Fell de Butzenbäine. Iek si noch nit sou stief, dat mih alle Müse te fix sind! Gustern kräig iek noch en Muttermus mät all iären Blaen. Do hät mi-ek d'r Henderich awer nit jestriepet, dann – komisch is hei ouk . . .«

Dat sachte unse Katte, as se hinger'm Huse lagte, in d'r Sunne.

Imme Krähenneste

»Iek dau et jetz nit mäi mät, Schwartkopp! Luter un luter bis du mät dicnem langen Halse do, du Schmachtlappen! Iek sie-e et dih hiemät t'm letztenmol: Iek dau et nit mäih mät!«

»Muß nit souviell schwadronäiren, Bläckäes. Nit souviell spriaken, leiwer taupacken, luter taupacken.«

Schwartkopp kletterte op 'n Nestrand un duaddelte widder. Schwartkopp sachte: »Wat wellt du äigentlich, Bläckäes? Wat wellt du van mih? Kann et unse Mama nit maken as se well, wann se en Schliek verdäilt, en Fuash odder en Mus? Iek kann nit d'rtau, wann du nix mätjekrie-en häs. Rietent vie nit alle de Hälser op, wann de Mama küemmet? Iek, Schietterik, Bloesteert un ouk du, Bläckäes? Wat wellt du alsou van mih?«

»Ocs«, sachte Bläckäes, »unse Brauer künnest du wall nit sin. Wou mannigmol noch mut iek et dih in 't Gedächtnis terügge raupen, dat unse Mama alsou jespruaken hät: Muarrens – hät se jespruaken – muarrens fief Uhr köm et äiste Schietterik an de Riggel, dann Bloesteert, dann iek un dann äist du, Schwartkopp. Awer du bis jou alt väier Uhr wackerig. Väier Uhr bis du do. Dann schreieste as en Brandfoss, dat de Mama nit mäi schloopen kann. Arig meue is unse Mama muarrens noch. Awer do froes du jou nit no. –

Schiäme di-ek wat! Unse Brauer künnest du wall nit sin. Schmachtlappen! Häs du äigentlich keinen Buam imme Buke?«

»Buam imme Buke – Buam imme Buke . . .«, dachte Schwartkopp, »Iek sie en ganz junge Krähe, gesund un d'n ganzen Dag schmachterig. Un miene Portioun frech si iek ouk.«

Schwartkopp makete si-ek arig bräit, schäit üewer et Nest un prohlte widder. –

Dat wor nomittags drei Uhr. – Acht Uhr owends sträitent si-ek noch luter väier junge Krähen, dei imme Neste sotent, op d'r Dänne, hinger unsem Huse. Awer iek kunn se nit mäi verstohn. –

Ganz junge Nestkrähen kann me verflixt schlechte verstohn . . .

Twäi Hauhnder

»Kumm ens fix hiejien, Emma! Help mih! Hie wor en dicken Schliek. Help mih kratzen! Fix! Fix!« Emma kom. Emma leip. Emma wor en stäinolt Huhn.

As se tehoupe twäi Minuten jekratzet haent, sachte't Emma:
»Nümols wor hie en Schliek. Vi-ell te drüge is de Eere hie fürr Schlieke. Mih deut de linke Kloe wäih. Iek höre op.«

»Wann du meins«, sachte Finchen. Finchen wor jung, ha en knallrouen Kamm un witte Lowwen. Emma ha en douwen Kamm un en douen. Emma wor fief Johre öller as Finchen.

»Wann du meins,« sachte Finchen. »Wann du meins, lot uns spazäiren gohen.«

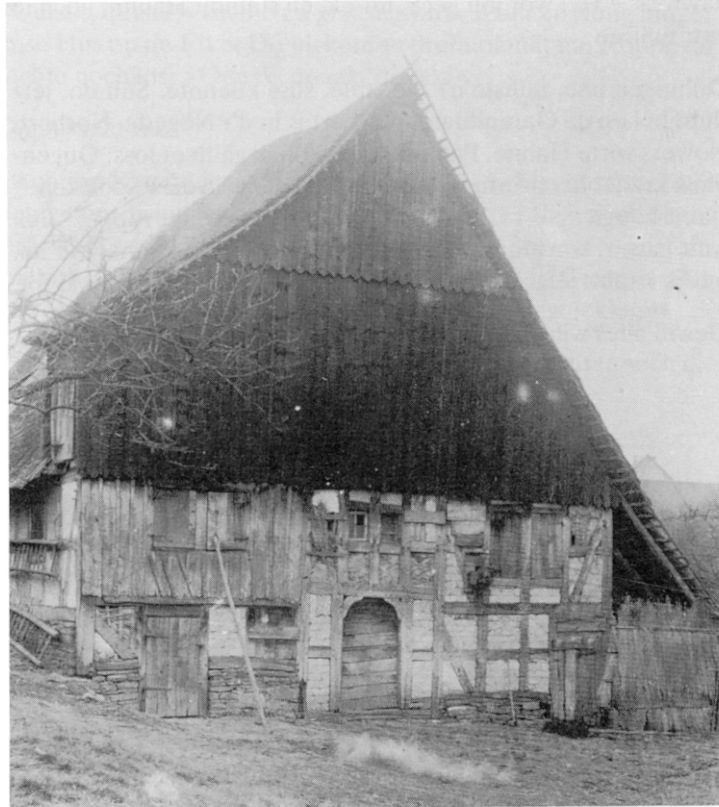
»Woujien?« sachte Emma.

»Durch de Appelböime, üewer d'n Wiäg, bit ungen op d'r Wie-ese. Ungen op d'r Wie-ese sind vi-elle ganz kleine Stäin-tier. Dei kunnt vie guett bruken – du un ouk iek – taum Eier lie-en. Odder wellt du keine Eier mäih lie-en diet Johr, Emma?«
»Doch! Doch!« sachte Emma. »Si-ecker well iek noch Eier lie-en diet Johr. Worümme meins du, dat iek keine mäih lie-en wüll?«

»Och«, sachte Finchen. »Iek meinc – acht Johr – sou olt – noch luter keinen Kamm – noch keinen Steert – et is April, Emma. Högeste Tied.« –

»Gewiß, gewiß, Finchen. Häs nit Unrecht. Awer vie ollen Hauhnder sind sou ielig nit. Ih jungen Dinger kunnt jou de Tied nit avwaren. Iek häwwe ens en Huhn jekannt – Pauline mät Namen – dat lagte imme Dezember; un as Maidag wor, do stund et dorümme. Tau'm Spott aller Hauhnder stund et dorümme – as en Tronpott. – Schiämen muchte't si-ek vüer me Hahnen. – – Wat höls du van unsem Hahnen?«

»Nix!« sachte Finchen. »Nix holle . . . wull sie-en: Vi-ell holle iek van unsem Hahnen! Gustern sprung hei fiefmol ümme mi-ek rümme. Un fiefmol sachte: Tocktocktock-tooooo.« –



Wo die Vorfahren wohnten. Das Haus Bieker (Bullen) aus dem Jahre 1622. Da die Schwellbalken des Doppelhauses Bieker/Schürholz durchgehend waren, dürfte Schriawen-Hus gleichen Alters gewesen sein. Aufnahme von 1932.

»Kannste nix drop giawen«, sachte Emma. »Bie mih wor 'e ouk. Spassig stallte si-ek aen. Wäiste, wat ick fürr en jesacht häwwe? – Hei wör jou geck, mi-ek, en stäinolt Huhn, noch te extr'mäiren . . .

Dohingen isse, Sühste'n? Sie stille, süss küennte. Süh do, jetz flüht hei op de Garendüare. Norbert is in d'r Nögede. Norbert, Nowers witte Hahne. Paß op. Ougenblick gäiht et loss. Ougenblick krähet hei twintigmol. Dann schlött hei in die Fliddicken – stäiht houghe op d'r Latte, flüht wie-er raff – flüht ropp . . . Iek wäit garnit, worümme Hahnen dat daunt. Gustern häwwe iek mi-ek kaputt jelachet. Gustern wor 'n schworen Hahnenkampf.

Gewiß alles wiägen uns, Finchen, wa . . . ?«

Unse Fritztien

Mama, iek häwwe grouten Hunger.
Schrecklich deut d'r Buk mih wäih!
Giw mih doch en Si-emmelbuetter,
giw mih äine odder twäi!

Mama, iek wor hinger unsem Huse,
hinger'm Huse is et fein:
Gustern häwwe iek en Drossel,
dien Daen en Äikertien jesaihn.

Äikertien soet op me Boume,
käik mi-ek aen mät grouten Ougen.
Un as iek en Stäin wull krie-en,
sprung et op en ganz ganz houghe

Töllen äiner dicken Eike – –
Mama, is d'r Papa hie?
Mama, iek häwwe grouten Hunger!
Mama, wannäi iatent vie?

De glauschwarte Kräh

»Quaak, quaak!« sachte en glauschwarte Kräh un floug hinger unse Hus op de Eike. Do nickete se dreimol mät me Koppe un sachte nochäns: »Quaak, quaak, quaak!«

Dann sachte se:

»Achtien Blaen häwwe iek jehatt un twäi Fehlgeburten. Twäi Fehlgeburten in Gestalt van fulen Eiern. Drei Johre si iek olt un jäidesmol sesse. – Wör nit dei Schaulbengel jewiäst – gustern vüer 'm Johre – et wörent diär Blaen noch mäi. Gustern vüer 'm Johre is mih sou en Kneibutzenbuk bie et Nest jekletert . . .

. . . häwwe iek achtiehn Blaen ouk jehatt, kann iek luter noch nit tau Ehren kummen . . .

. . . tau Äähren, tau Äähren, tau Äähren!«

Kardaaz, kardaaz!

»Soet doch sou en dicke Kräh hinger'm Huse«, sachte Juppes, d'r Twätölste, »äin sou en Oos kunn iek gerade noch guett bruken. Friätent noch de ganze Hawer. Dei Ööser!«

»Herrjái«, sachte de glauschwarte Kräh, as se üewer et Duarp floug un blouß mäi äine vernünftige Fiäre imme Steerte ha. »Herrjái! Is dat dann sou schlimm? De Lüh sind jou verrückt. Is dat dann sou schlimm, wann iek hie un do äin Friäsiken opdecke van d'r Hawer un wann iek aw un tau twäi-drei Keeren picke? Is dat sou schlimm? – Dat iek achtiehn Blaen jehatt häwwe, dat süht keiner. Iek glöiwe, vie Krähen mut noch et Ehrenkrüze inföihren fürr kingerrieke glauschwarte Krähen, süss kumment vie nü tau Ehren . . .

. . . tau Äähren, tau Äähren, tau Äääähren!«

De glauschwarte Kräh floug wiet weg un wor frouh, dat se nit imme Felde op Hawer hung – mät me Koppe no ungen, mause-dout, tüsser Hi-emmael un Eere an'm Stocke.

Bueren mut sou sin

Willem siene Butze wor arig schlecht. Katrin kom ut d'r Staedt un ha injekoft. Unger anderem ouk fürr d'n Willem en nigge Butze. Willem, allem Niggen awhold, sachte:

»Watt is dat dann fürr en Dingen?
Miene Butze wor noch guett.
Vüer me Knei un vüer me Äese
wor se blouß en wi-ennig kaputt.

Nigge Butze hät jou Folen.
Dat is nix hinger Iet un Plaug.
As wann miene olle Butze
wör jewiäst nit mäih guett jenaug?

Keiner kann mih guett jenaug prohlen:
Teih dei nigge Butze nit aen.
Moren well iek hinger'm Huse
fief-sess Wagen Mist oplaen.

Föihren äinen in de Bräuke,
fiefe op d'n houhgen Stäin.
Iek un miene olle Butze –
vie twäi possent guett bie-enäin.«

Un hei toug se nit aen – dei nigge Butze. No Johr un Dag lagte se noch do. – Bueren mut sou sin.

Äines Hasen Nachtgebiät

Hasen sind arem drane. Dat wäit jäider van uns. Hasen hänt vi-ell Suarre. Alsou biant Hasen ouk. Martin biäte jäiden Owend. Et giet guedde un schlechte Hasen. Martin wor en gud-den. Martin schleip jäiden Owend hinger unsem Huse unger d'r Fuare. Martins Mutter wor dout. Martin ha blouß noch 'n Tante. Martins Mutter ha Hektor, Nowers groute Kauh-Hund,

jekrie-en, te johre, imme Winter, as d'r Schnei arig deip wor.
Martin ha ouk noch 'n Brut. Dei hette Lieschen. Martins Tante
hette Wieschen.

Äines Owends, iek gung spazäiren, do horte iek Martin sien
Nachtgebiät bian. Hei biätet mät uapenen Ougen, käik strackut
un sohg mi-ek doch nit, dann iek heil mi-ek guett verstiäken.

Martin biäte:

»Iek si noch kleine,
mien Gewissen is reine.
Iek häwwe jestuahlen
imme Garen vi-ell Muahren,
imme Felde d'n Kläi –
et deut mih läi.
Iek wor spazäiren,
d'n Kouhl te prowäiren,
un äinmol imme Kappes –
Erbarmen mät mih Lappes!
Et sall nit wie-er vüerkummen. Amen!«

Wildat d'r Martin arig fromm wor, biäte hei noch widder:

»Grassgreunen Rasen –
alle Hasen –
Earften un Bouhnen
gnädig te schounen!
Groute Hünge –
lange Sprünge –
Pulwer un Blic
holt feeren van mih!
Guett te iäten –
vi-ell te friäten –
giw et mih! Amen!«

»Verflixt noch ens«, dachte iek, »kunnt Hasen awer nett bian.
Wei hät dih dat jelaert«, wull iek en froen; do leip 'e wech –
d'r Martin . . .

Un kom drei Öwende nit wie-er.

En Maakolwe

Maakolwe – sou heitent bie uns dei Vüele, dei en wi-ennig kländer as en Krähe, grötter as en Drossel, sou bunt as en Easterik un sou frech as d'r Döiwel sind. –

Awer schwart sind se nit, ouk nit witt-schwart. –

Se hänt drei bloe Fiaren in d'r Fliddicke; un t'm Täichen, dat se arig frech sind, hänt se en Strüzztien op me Koppe. Mät äinem Woere jesacht: Et sind Öser. –

Sou en Oos sot hinger'm Huse in em Druste un sachte: »V'r-dammt! V'r-dammt«, sachte't, »kann iek doch dei Eikelte nit wie-erfingen. H i e häwwe iek se jien jestoppet, ganz bestimmt. Nu isse weg, V'r-dammt . . .!«

Rrrrz – Rrrrz . . .

»En Mus! En dicke Biärgmus! – Nu wäit iek alles! Dei hät se imme Steerte, dei schöne Eikelte!«

Un de Maakolwe hüppelte widder un schreiete achtmol: »Quääk, Quääk, Quääk!« Achtmol. –

»Wat schreieste sou, Schandarme? – Hört si-ek jou aen, as wann dih äiner amme Halse wör.«

»Noch nit, noch nit jerade«, sachte de Maakolwe. »Du bis jou blind. Sühste de Katte dann nit, do unger'm Druste?«

»Wou?« sachte'n Drossel, en pottschwarte mät goldgiälem Schnabel. »Wou? – Jo, v'rdoori! – En griese Katte. – Wat se do hüket! – Iek schleip sou nett, sou schön in d'r Dänne, dicht amme Stamme; nu mut iek Krach schloen.«

Un se schlaugent Krach ümmenäin – de Maakolwe un de pottschwarte Drossel. Dat gung: »Quääk Quääk, Tie-ick, Tie-ick, Tie-ick! Quääääk, Quääk, Quääk, Tie-ick, Tie-ick-tie-ick-tie-ick!«

Blouß, wildat de Katte hinger unsem Huse sot, imme Druste.

Unse schöne Sproke

Wat is en »Höispike«? – Wat is en »Hiawen«? – Wat is en »Lechtstunde«? –

»Hahnebaliken« – »Hiawen« – »Diäle« – alles sou schöne olle Namen.

Wat is en »Schnowwen«? Doch gewiß kein »Schnuppen«, am-me Enge sougar 'n »Schnupfen«? – –

En Höispike is en handvuell. Hiawen is d'r Hi-emmael. Hahnebaliken is dei üeweste Baliken, un Hiärwen is dei Inken, wou de Wöiste drinne hangent un de Schinken. –

Iek meine, »Höispike« hört si-ek biätter aen as »handvuell«, un »Hiawen« hörte si-ek netter aen as »Hi-emmael«. Et päset ouk biätter in unse Müler, et gäiht biätter drin un et küennt ouk biätter wie-er dorut. –

Iek wäit ganz genau: Miene un ouk diene Groußmutter – wann se dei Stunde meintent tüsser Dag un Düster – häent nü »Lichtstunde« jesacht, awer »Lechtstunde«, wann nit sougar »Ulenflucht«. –

Un d'r Houpa hät nü en »handvuell« Oet ut me Sacke jekrie-en, awer en »Höispike«. –

Et deut äinem jou in d'r Säile wäih, wann dei ganz ollen Namen ungerbucken mut. –

Iek well en Stückeltien vertellen:

Ha ens äines Dages 'n Nowerskind ganz arig d'n Schnowwen jekrie-en. Imme linken Nasenluake fung 'e aen. Sachte dat Kind: »Mama, äine Nase gäiht nit mäih!« Wunderschöin sachte 't dat doch, nit? Is dat dann nit vi-ell schöner, as wann et Kind jesacht hä: »Mutti, ich habe einen Schnupfen?« – –

Iek froe auk, Lühe, is unse Sproke 'n Stücke Tüch? Odder 'n Fraulüh-Haut, dei mät d'r Moude gäiht un mät d'r Tied? –

Näi, dat is unse Sproke nit. Unse Sproke is urolt Volksguett, vamme Houpa un van d'r Houma säilig üewernuammen.

Lot vie iär trügge bliewen! –

Wat gäiht et dei anderen aen, dei nix d'rvan kennent! –

Tauspruch

Nu häwwe iek sou mannige Nacht jewaket
un sou mannig, mannig Gedicht jemaket
mät häiter Stäiren un häitem Blaut – –
oh, leiwe Hiärrguatt giw mih Maut!
Giw mih Maut! Du wäiß sou guett,
wat iek sall un wat iek mut.
Giw mih Maut tau niggem Daun!

Et is noch sou vi-ell lie-en jebliewen –
dat wüll iek wall ut d'r Däppede hiewen.

Heinrich Schürholz

Ein Lebensbild

Das Leben »hinger unsem Huse«, von dem Heinrich Schürholz erzählt, war vor fünfzig Jahren ein letzter Saum des Mittelalters. Elf Häuser zählte Essinghausen, allesamt Bauernhäuser. Nur drei Bauern besaßen einen Ackergaul, zwei von ihnen arbeiteten mit Ochsen, die restlichen sechs nahmen Kühe ins Gespann; drei, höchstens fünf Tiere standen im Stall, mußten arbeiten und zugleich Milch geben.

Unter den Dörfern des Drolshagener Landes ist Essinghausen hochgelegen, 430 Meter im Dorfgrund, von fünf bewaldeten Höhenzügen umgeben: der Wohld im Osten, der Lusenacken im Südwesten, im Westen der Ziegenpfad, im Nordwesten der Bremerhaufen, im Norden die Steinert; sie fassen das Dorf in einem großen Bogen schützend ein. Nur nach Süden hin fällt das Gelände ab. Hier fließt die Biecke – die Flurkarte sagt »Essinghauser Bach« – durch ein von Wäldern gesäumtes Wiesental Richtung Wenkhausen.

Noch in den dreißiger Jahren führte keine Straße ins Dorf. Der Weg vorbei an Hoher Haardt und »Pastors Wiese«, über den Papenberg oder den Grabweg nach Drolshagen war schlecht, oft aufgeweicht und voll ausgefahrener Geleise, in denen lange das Regenwasser stand. Die Schulkinder besuchten die Schule in Germinhausen – über den Bremerhaufen hinweg durch den Wald, eine gute halbe Stunde zu laufen.

Die einsame Lage sorgte für ein abgeschiedenes, stilles Leben. Wer von Drolshagen her kam, fand, wie heute immer noch, durch ein schönes Baumtor Eingang ins Dorf. Die zwischen Talhöhe und Talenke gruppierten Häuser umrahmten Obstwiesen; im Frühjahr tauchten sie ganz Essinghausen in ein Blütenfeld. Mächtige Bäume gaben den Häusern Würde und Schutz. Ihr klares Fachwerk verlieh dem Dorf Zusammenklang. Drei der Häuser waren noch strohgedeckt (Bieker [Bullen], Dornseifer, Schnüttgen), Bullen Haus datierte aus dem Beginn des Dreißigjährigen Krieges, von 1622. Noch gab es keine Motoren, keine landwirtschaftlichen Maschinen, welche die Stille hätten stören können. Nur die eisenbereiften Pferdewagen rumpelten daher, Hähne krächten, Hühner gackerten, vereinzelt mengten

sich Stimmen und Rufe darunter. Zur Erntezeit aber klang Abend für Abend das Dengeln der Sensen durchs Dorf.

Das Leben in den Häusern war einfach, fast wie in den Jahrhunderten zuvor. Nur zwei Familien hatten eine Wasserleitung, die ins Haus führte (Sondermann und Rüsche), alle anderen holten das Wasser aus dem Pütz im Keller oder vor dem Hause, (und nicht immer waren die Spuren der Viehhaltung vom Wasser abzuhalten). In der Küche auf der Wasserbank standen zwei Eimer und eine Schüssel zum Waschen. Erst spät rüsteten sich die Häuser mit einem Spülstein aus. Solange er fehlte, wurde das benutzte Wasser zum Fenster hinausgeschüttet, das Spülwasser und alle Speisereste bekam das Vieh. Elektrizität kam erst 1924/25 ins Dorf. Bis dahin gaben Karbid- und Petroleumlampen ihr spärliches Licht. Der Stall wurde früh versorgt. Die Lechtstunde (Ulenflucht) gehörte oft dem Rosenkranzgebet. Dann saßen alle um den Herd, die Mutter oder eins der Kinder betete vor.

Das Leben im Dorf war von festen Bräuchen und Erwartungen bestimmt. Um mit dem Neujahr zu beginnen: Bis elf Uhr hockten die Jungen am Silvesterabend zusammen und spielten Skat, um Mitternacht trafen sie sich an der Kapelle, schossen Böller ab, läuteten das Glöckchen. Ausschließlich die Jungen und Männer sangen nach Heinrich Bone »Das alte Jahr verflossen ist«, dann zogen sie von Haus zu Haus, um allen im Dorf das neue Jahr anzusingen. Hinterher gab es, noch tief in der Nacht, den ersten Kaffeetisch bei einem der Dorfmädchen, – damals waren es vier –, im jährlichen Wechsel. Nach dem Hochamt am Neujahrstag wurde im Gasthof Dallwig-Tump das Geld verzehrt und vertrunken, das man beim Neujahrssingen bekommen hatte, (vielleicht auch einiges darüber hinaus), aber um 15 Uhr waren alle zur Andacht in Essinghausen zurück. Diese Ordnung zu ignorieren, hätte häuslichen Unfrieden gebracht. Auch die Nachmittagsandacht an Sonntagen konnte nicht geschwänzt werden. Alle gingen hin.

Zu Fastnacht verkleideten sich die Kinder. Die älteren Burschen feierten in Büren im Gasthaus Wigger. Danach begann die »geschlossene Zeit«; Musik und Tanz waren untersagt, natürlich auch Hochzeiten, erst nach Ostern konnten Feste und Feiern wieder stattfinden. Von Gründonnerstag bis Karsamstag gingen die älteren Kinder mit hölzernen Klappern durchs Dorf. Die jüngeren suchten am Ostermorgen bunte Eier; bis zu sieben, acht Jahren »glaubten« sie an den Osterhasen. Das Mannsvolk aber zog nach Mittag, ledig wie verheiratet, zum gemeinsamen Bau des Osterfeuers. Am Abend, zum Abbrennen des Feuers, versammelte sich die Dorfgemeinschaft und sang Kirchenlieder aus dem »Sursum Corda«; Volkslieder galten am Osterfeuer als zu profan.

Der Höhepunkt des Jahres, »Ümmegang« am 2. Juli, sagte sich bereits drei Wochen vorweg an. Dann kamen die Mädchen von Wintersohl und fädelten Blumen auf. Bis zehn Uhr abends dauerte dieses »Buntmachen«, danach kamen Mund- und Ziehharmonika zu ihrem Recht: Stühle und Tische wurden weggeräumt, der Tanz begann. Und natürlich mußten die Mädchen von den Jungen über den Berg nach Hause gebracht werden . . . ein von allen genossener Weg.

Der Umgang selbst war einer der höchsten Feiertage: »Weihnachten, Ostern, Ümmegang«. Die Verwandten trafen oft schon am Vorabend ein; dann war das Haus voll. Aufwendige Pforten schmückten das Dorf. Wer immer gut zu Fuß war, begann den Weg früh in Sendschotten und machte den vollen Rundgang mit. Hungrig kam er schließlich nach Hause zurück, ein großes Festessen war bereitet und später eine ausgedehnte Kaffeetafel mit lauter selbstgebackenen Kuchen.

Im Herbst kamen viele Drolshagener, um Fallobst zu holen. Essinghausen war obstreich, vielleicht das obstreichste Dorf im Kirchspiel. Die geschützte, nur nach Süden geöffnete Lage brachte gewöhnlich eine gute Ernte.

Und dann die Winterzeit. »D'r Kloos klingelte drei Wiäken vüer siener Tied vüer d'n Stuawenfinstern un luerte bie jädem artigen un unartigen Kinge. – Durch d'n verschniggeten Winterwald kom et Christkingeken, un jäiden un jäiden Owend, wann ime Westen d'r Hiemmel arig rout wor, bok et Kauken fürr uns un Spekelatien. Fürr uns Blaan.«

Die Kindheit und Jugendzeit von Heinrich Schürholz ist ganz von der geschlossenen Dorfwelt eingehüllt, die Essinghausen damals prägte. Gut zwei Generationen vor ihm hatte ein Bauernsohn in nicht minder abgelegener Lage notiert: »Über die Berge hinaus durfte ein unruhiger Kopf kaum denken, wie viel eng es ihm im Tal der Bregenzerach werden mochte . . ., weil hier der Mensch seine Bildung, seinen sittlichen Halt gewöhnlich nur aus der öffentlichen Meinung und dem engsten Zusammenleben mit der Bevölkerung gewinnt.« Hätte ihm, siebzig Jahre später und sechshundert Kilometer weiter nördlich, der Essinghauser Heinrich Schürholz zugestimmt?

Heinrich Schürholz wurde am 1. August 1914 geboren. Ein schicksalsschweres Datum! In der Chronik der Drolshagener Volksschule findet sich folgende Schilderung: »Am anderen Tag, dem 1. August, dachte niemand an Arbeiten. Vor der Kirche, auf dem Marktplatz, in den Straßen und Gassen standen Männer, Frauen und Kinder in größeren und kleineren Gruppen mit ernsten und sorgenvollen Gesichtern, sich über die kommenden Ereignisse unterhaltend. Die Ungewißheit



Heinrich Schürholz, 1938.

der kommenden Stunden brachte die Gemüter zur höchsten Spannung. Doch der Morgen ging hin, auch die ersten Nachmittagsstunden brachten keine Lösung, mit jeder Stunde steigerte sich die Spannung. Da, gegen $\frac{1}{2}$ 7 Uhr, ging es wie ein Lauffeuer durch die Stadt, daß die Mobilmachung angeordnet sei. Die Stadtschelle ertönte ... Tränen der Wehmut und Ergebenheit rannen über die ernsten Gesichter, bei der Jugend aber löste diese Nachricht Begeisterung, Mut und Entschlossenheit aus, die sich in patriotischen Gesängen kundtat.«

Für das Kind, das an diesem Tag in Essinghausen zur Welt kam, wurde der Erste Weltkrieg noch keine Erfahrung, doch sollten die unbewältigte Niederlage dieses Krieges und die weiterlebende Geltungssucht Deutschlands allzubald seine besten Jugendjahre einholen. Zunächst aber bestimmten noch dörfliche Traditionen und häusliche Verhältnisse die Kindheit.

Der Vater, Adam Schürholz (1866 – 1952), war bereits 42 Jahre alt, als er 1908 die um zwanzig Jahre jüngere Helene Bieker (1886 – 1968) aus dem Dorf heiratete. Ihrer Ehe entsprangen sieben Kinder: Maria, Clemens, Franz, Heinrich, Bernhard, Hubert und Helene. Der Vater mußte umsichtig wirtschaften, um die große Familie zu ernähren. Als Jungeselle hatte er bei den Eltern gewohnt und als deren Kostgänger einiges Geld ansparen können. Damit schaffte er es, im Jahr seiner Eheschließung ein Haus in Essinghausen zu errichten. Er war Stellmacher und baute die Werkstatt gleich ans Wohnhaus an.

Aber bereits zwei Jahre später warf ihn ein Gehirnschlag aus der Bahn. Da er weder eine Kranken-, noch eine Invaliditätsversicherung abgeschlossen hatte, mußte er die Behandlung und eine anschließende Kur selbst bezahlen. Nach seiner Genesung wurde ihm geraten, den erlernten Beruf aufzugeben und fortan in der frischen Luft zu arbeiten. Also begann Adam Schürholz mit einer bescheidenen Landwirtschaft. Zwei kleine Felder hatte er von den Eltern geerbt, eine Wiese kaufte er hinzu, auch Wald, den er rodete, so daß es schließlich für drei Kühe reichte. Dazu kamen noch drei Schweine und viele Hühner; Obstbäume wurden gepflanzt.

Dennoch, die Zeit war arm. Die Landwirtschaft blieb für die große Familie eine karge Existenzgrundlage. Um über die täglichen Mahlzeiten hinaus noch etwas Geld zu verdienen, mußte auch einiges verkauft werden: geräucherte Schinken, Eier, Obst; das Obst wurde im Herbst mit dem Kuhwagen nach Drolshagen gefahren. Gleichzeitig unterhielten Adam und Helene Schürholz einen kleinen Laden im Hause. »Trappen Rudolf brachte die Lebensmittel, Petroleum, Rübenkraut und was sonst zum Alltagsbedarf gehörte.« Während des Ersten

Weltkrieges, wohl um 1916, wurde der Laden unrentabel. Aber es gab noch ein weiteres gelegentliches Taschengeld, das Erwähnung verdient: Adam Schürholz war in jungen Jahren leidenschaftlicher Jäger gewesen (eine Neigung, die er auf seinen Sohn Heinrich übertrug); wenn er auch späterhin die Jagd aufgab, da Wald und Feld ans Haus grenzten, konnte er nicht umhin, im Winter gelegentlich einen Fuchs oder Iltis zu fangen, um die getrockneten Felle anschließend beim Kappen-Stamm in Drolshagen zu verkaufen. Die Tiere liefen ihm gewissermaßen hinterm Haus beim Mondschein vor die Flinte.

»Adames« Haus von 1908 ist der erste Bau in Essinghausen, der nicht in Fachwerk errichtet wurde; in der massiven Bauweise jener Jahre ausgeführt, mit stukkierten Fensterrahmen und zwei Bänken rechts und links vom Eingang, ist es in den Vollgeschossen ein dörflich gemilderter »Jugendstil« mit verbrettertem Giebel. Der Stall kam jedoch erst nachträglich ins Haus, nachdem die Stellmacherei aufgegeben werden mußte, und ließ die städtische Architektur bald vergessen. Dennoch wurde es kein Bauernhaus: die Einteilung stand den neuen Bedürfnissen immer im Wege. Heu und Stroh und das gehäckselte Futter im Winter mußten anfangs sackweise vom Heuboden in den Stall getragen werden, bis später ein kürzerer Weg eingerichtet wurde.

Die Kinder mußten, wie allgemein üblich, schon früh mitanpacken. Da gab es kein Nachsehen. Nur der kleine Heini machte eine Ausnahme. Gesundheitlich war er am wenigsten robust; während seiner Schulzeit kam er einmal mit einem Anflug von Kinderlähmung nach Drolshagen ins Krankenhaus. Andere, die sich nur am Augenschein orientierten, sagten ihm auch schon mal zwei »linke Hände« nach, mit dem Unterton, als habe er sich gerne vor der Arbeit gedrückt. Doch steht einiges dagegen: in Papas leerstehender Werkstatt fand der Junge einen Spielplatz, wie es sonst keinen in Essinghausen gab, und den wußte er zu nutzen. Viele Stunden verbrachte er darin, bastelte Roller aus Eisenband, Starenkasten, eine Weihnachtskrippe, das Wasserrad mit Klipp-Hämmerchen für den Bach, aus Schirmstangen eine Armbrust, mit der sich zwanzig Meter weit schießen ließ . . . und was die Phantasie ihm sonst noch alles eingab. Als erster im Dorf hatte er außerdem einen Fotoapparat, fotografierte damit auf Platten und entwickelte sie selbst. Das paßt alles nicht zu zwei »linken Händen«.

Es wird wohl anders gewesen sein. Mit seiner Begabung und seinem Verhalten durchbrach er den wenig flexiblen Normenkodex des Dorfes. Hätte Heinrich Schürholz damals die Aufzeichnungen des Bauernjungen aus dem Bregenzer Wald lesen können, er wäre darin sei-

nen eigenen Erfahrungen begegnet, etwa jener, daß ein Dorf für Menschen, deren geistiges Profil das gegebene Lebensschema sprengt, bei aller Heimatliebe auch einschnürend erfahren werden kann. Der Heini war ein Junge, der sich von seinesgleichen unterschied. Er suchte gerne einsame Wege, sinnierte eigenen Gedanken nach. Beim Hüten verlor er darüber bisweilen die Kühe. Während sie sich selbständig machten, lag er auf dem Rücken und guckte in die Wolken. Jeden Tag brauche er wenigstens zwei Stunden für sich alleine, erklärte er während seiner Lehrzeit im Kontor der Firma Johann Schwarte einer Kollegin, was diese – zumindest damals – eigenartig fand. In seinen Gedichten finden solche Stunden manchen Niederschlag: »Wann d'r Obend sich senkt, . . . de Menschen sou schloperig – – dann si iek wackerig, un üewer de Feller spazieren iek goh. Worümme iek dat dau, wäit iek selwer nit genau. Iek kann nit dotau: Teihnt andere si-ek ut, dann teih iek mi-ek aen und goh dorut . . . Te seihn und te spüaren: Dat Porten und Düaren tüsser Hiemmel un Eeren opjedohn weren, ganz wiet füer mi-ek . . .« Er hatte viele Plätze, die er liebte, und an denen die ganze Welt zu ihm sprach: »Ungen op d'r Wi-ese«, »Hinger unsem Schoppen« und auch eine Buche im Schmand, breiter als höher gewachsen, ein markanter Ort in der Landschaft, die inzwischen dem fatalen Eifer, die Landschaft auszuräumen, zum Opfer fiel. Unter ihr saß er oft und brauchte zu seinem Glück nichts weiter als nur da zu sein. »Wann iek blouß en Grashalm wäit, en kleinen, dei hinger m Huse stäiht . . ., oh! Dann häwwie iek jenaug jeseihn!«

Alles, was die Welt erfüllt, fand er »hinger unsem Huse«. Dort ging es steil bergan, ein großer Buchenbestand säumte den Wald, die Hühner liefen hinein, Krähen flogen auf und setzten sich in die Bäume, der Eichelhäher war täglicher Gast, das Wiesel, der Fuchs. Hier hatte Heinrich Bank und Tisch gezimmert; der Abend lud nicht selten zum Sitzen und Spielen dort ein. Überhaupt war das Bauen von Bänken sein bevorzugtes Hobby. Eine Bank hatte er auf der Steinert errichtet, von ihr aus ließ sich die ganze Ostert überblicken. Eine andere Bank stand am Dorfrand. Plätze der Muße, um nach den Geschäften des Tages Auge, Ohr und Herz für die tieferen Dinge des Lebens zu öffnen.

Heinrich war ein stiller Mensch. Man sah ihm seine Nachdenklichkeit an. Im Wesen zurückhaltend, hatte er eine tiefe Neigung zur Kontemplation. Doch bestimmender Grundzug war seine Fröhlichkeit. Er sang beim Werken im Keller und Schuppen, ging kaum aus dem Haus, ohne zu singen und zu flöten, und war immer noch dabei, wenn er bereits den Grabweg herunterkam, auf dem Weg zur Arbeit. »Der kann nicht anders als singen und pfeifen«, sagte Hilde Bieker, wenn sie ihn vorbeigehen sah.

Daß er einen schreibenden Beruf erlernen müsse, war im Elternhaus trotz Heinrichs manueller Geschicklichkeit Überzeugung. Die Schule in Germinghausen (1921 – 1928), die ersten drei Jahre bei Lehrerin Neuhäuser, das nächste bei Helene Heiden und weitere drei bei Franz Vogel, durchlief er mit Leichtigkeit. Man entließ ihn schon nach sieben Jahren. Er könne dem Heinz nichts mehr beibringen, sagte Lehrer Vogel.

Nach der Lehrzeit im Kontor von Johann Schwarte (1928 – 1931) verblieben fünf Jahre, bis er zum zweijährigen Militärdienst einberufen wurde. Die Agitation des NS-Staates eiferte nunmehr durch das ganze Land, erreichte über Zeitung und Radio auch Essinghausen, vermochte aber die Schutzhaut einer katholischen Glaubenstradition nicht zu brechen. Es finden sich in seinen Aufzeichnungen keine politischen Bemerkungen. Aber ist das nicht auch eine Stellungnahme, wenn er von »Fuarens Wilm« erzählt, der sich in Drolshagen auf dem Amt beschweren wollte, das Schild an der Tür »mät diär bekannten Opfuederunge: ‚Wenn du als Deutscher trittst herein . . .‘ aber nit sog. Wilm makete de Düare op un sachte äinfach: ‚Guedden Dag!‘ – Do käikent si-ek dei Härens aen un ümme und zeigtent mät diäm Finger op dat feine Schild, dat do an d'r Düare hung. Ow hei dat nit jesaihn hä? – ‚Nä‘ sachte unse Wilm, ‚häwwe i-ek nit jesain – häwwe i-ek noch nü jesaihn!‘ Un hei käik si-ek ouk arig ümme, noch mäi, as dei Heerens. – ‚Wann et awer sin sall . . ., wann et sin mut‘, sachte d'r Wilm, ‚dann . . ., ja dann . . . in Guattes Namen . . . Heil Hitler!‘ Sachte't, drehete si-ek rümme un gung häime.

Heinrich Schürholz bekam seinen Einberufungsbefehl zum 15. Oktober 1936. Über die Umstände, die diesem Tag vorausgingen und ihm fern der Heimat in Landsberg an der Warthe folgten, hat er Tagebuch geführt: »Zwar sah ich . . . der Dienstzeit nicht gerade gern ins Auge, doch der Stolz litt es nicht, daß ich unglücklich war.« Wenige Tage vor seinem Abschied, am 12. Oktober, aber traf die Familie noch großes Leid: Hubert, der jüngste Bruder, verunglückte – siebzehnjährig – infolge eines Stromschlags tödlich. »Weinen konnte ich nicht, denn rasender Schmerz erstickte die Tränen.« Am Morgen des 15. Oktober ging Heinrich mit seiner Familie hinter der Totenbahre von Essinghausen zum Friedhof, mittags schon bestieg er den Zug, der ihn um tausend Kilometer weiter nach Ostpreußen bringen sollte.

In Landsberg an der Warthe riß ihn ein strapaziöser Dienst fort und ließ kaum Zeit, über die vergangenen Erlebnisse nachzudenken. »Ich scherzte und freute mich mit den Kameraden. Zu Hause weinte man vielleicht.« Aber die Ausgelassenheit der Kameraden, ihr oberfläch-

liches Verhalten, die schlüpfrigen Reden machten ihm seine Einsamkeit bewußt: »Immer möchte und will ich die Ausgelassenheit, die mit Stimmung und Fröhlichkeit nichts zu tun hat, hassen, – immer auf meinem Lebensweg, wo sie, wenn nicht Rückgang, so doch wenigstens Stillstand bedeutet.« Er verlor sich nie an die Umstände. Seine Heimat begleitete ihn jeden Abend in den Schlaf. »Sogar jeder dienstliche Ausmarsch war mir, wenn nicht gerade erwünscht, so aber doch, ich möchte fast sagen angenehm, weil ich dann beim Rhythmus des ‚links – rechts – drei – vier‘ Zeit und Gelegenheit fand, Bilder von der Heimat entstehen zu lassen.«

Für die ganze Militärzeit (1936 – 1938), der sich nach kurzer Wiederaufnahme der Arbeit bei der Firma Johann Schwarte bald darauf der Krieg anschloß, gilt wahrscheinlich, was Heinrich Schürholz ebenfalls seinem Tagebuch anvertraute: »Auseinandersetzungen vermied ich so gut als möglich; meine Denkweise verbarg ich. Geschwiegen habe ich und innerlich geweint. Wie ein Kind zur Mutter, bin ich zu mir selbst geflüchtet, bin ich in mich gegangen, die Erkenntnis suchend, daß alles Lug und Trug und Lüge und Schwäche, Leidenschaft, Erbärmlichkeit, Laster und Sünde und Verwirrung sei.« – Oder ein andermal: »Ich zog es vor, während die meisten Kameraden in den Eisenbahnwagen schliefen, Tagebuchnotizen zu machen, denn ich liebe es, alles, was einst Gegenwart war, nicht tot ins Meer der Vergangenheit fallen zu lassen, sondern lebendig zu halten für spätere Tage und Jahre.«

Nach absolviertem Wehrdienst setzte Heinrich Schürholz seine berufliche Arbeit im Büro der Firma Schwarte, die in der Trift neugebaut hatte, fort. Aber die Zeit dauerte nicht lange.

Als Hitler am 1. September 1939 den Krieg gegen Polen eröffnete, wurde Heinrich Schürholz sofort eingezogen. Monate später, wahrscheinlich war es in Belgien, ereignete sich dann etwas, das ihn zutiefst kennzeichnet: Menschen sollten exekutiert werden; um wen es sich handelte, ist nicht bekannt. Heinrich Schürholz wurde abkommandiert, diese Exekution durchzuführen. Er verweigerte den Befehl. Sicherlich war ihm bewußt, welches Risiko er damit auf sich nahm. In seinem Tagebuch von 1936 findet sich bereits der Satz: »Die Mutter des Gehorsams heißt leider zu oft: Furcht.« Unter seinen hochdeutschen Texten steht auch die Strophe:

»Ich bin ein Mann – und schreck zurück,
Den Wurm am Wege zu zertreten;
Mir graut davor, ich kann es nicht,
Ich kann kein hilflos Wesen töten.«

Die Verweigerung hatte Folgen. Der Unteroffizier Schürholz wurde vor die angetretene Kompanie befohlen und zum einfachen Schützen degradiert. Ehren und Rangabzeichen wurden ihm von der Uniform gerissen. Er wurde zum beginnenden Norwegenfeldzug strafversetzt. Nur seinem Bruder Bernhard, damals ebenfalls Soldat, hat er von jenen Vorgängen geschrieben, offensichtlich wollte er die übrigen Angehörigen nicht damit belasten.

Im Juni 1942 war Heinrich Schürholz noch einmal auf Heimaturlaub. In diesen Tagen feierte er seine Hochzeit mit Margarete Wigger aus Hützemert. Als er später, bereits 1944, dem Freund Hermann Ackerschott zu dessen Verlobung gratulierte, schrieb er: »Die Vermählung ist der Wille zum Leben. Mögen uns die Feinde umgarnen, wir wollen und werden dennoch leben.« Die Winter in Norwegen waren lang und einsam. Wie schon in Landsberg müssen seine Gedanken in den willkommenen Stunden der Muße stets in die Heimat zurückgegangen sein. »Ich habe die Zeit genutzt und, wie es immer mein Wunsch und fester Wille war, ein Buch geschrieben«, teilt er am 27. Juni 1944, wenige Wochen vor seinem Tod, dem Freund mit. »Der Winter hier war lang. Ich habe manchen Abend bis in die Nacht gesessen«. Zugleich merkt er an, nicht ohne Stolz, daß Josefa Berens-Totenohl, die sauerländische Schriftstellerin aus Gleierbrück, sich »mehr als lobend über seine Gedichte ausgesprochen« habe.

Der Brief an Hermann Ackerschott kam nicht mehr aus Norwegen; er war bereits »im Felde« geschrieben, – auf polnischem Gebiet, diesmal zurückweichende Front. Am 8. September 1944 geriet Heinrich Schürholz in einen Partisanenüberfall; aus nächster Nähe traf ihn eine Kugel. Er war sofort tot. Sein Vorgesetzter, Oberzahlmeister Ehmman, schrieb der jungen Frau Margarete, die ihrem Heinrich nur wenige Wochen vorher die glückliche Geburt einer Tochter hatte mitteilen können: »Er war wegen der Lauterkeit, der Güte, des Eifers in der Einsatzbereitschaft bei allen geschätzt, ja wirklich herzlich beliebt. Er war auch mir persönlich lieb wie ein Freund. Sein Tod tut mir bitter leid.«

☆

Die letzten Kriegsmonate, die kargen Jahre danach, ließen keine Gedanken mehr an plattdeutsche Verse zu. Die späteren Jahrzehnte, vom Wohlstandsleben und Fortschrittsdenken bestimmt, brachten erst recht keinen Sinn für Heimatlyrik auf. Erst heute, da das Ende der niederdeutschen Sprachkultur unter uns auszumachen ist, regt sich noch einmal Interesse.

In den Gedichten des jungen Essinghausers lebt eine untergegangene Welt fort. Deren Armut und Härte trauert aus heutigen Komfortansprüchen heraus keiner nach, obwohl tieferer Seelenreichtum mit dem einfachen Leben verbunden war, als ihn Menschen in einer Zeit elektronischer Unterhaltung noch gewinnen. Es sind nicht literarische Maßstäbe, die den Wert dieser Gedichte und Prosatexte bestimmen. Vielmehr bieten die Verse von Heinrich Schürholz ein letztes Zeugnis Drolshagener Mundart, wie es zukünftig in dieser Form keines mehr geben wird, ein Sprachdenkmal für spätere Generationen. Zugleich sind sie der Ausdruck einer Naturfrömmigkeit, wie sie sich in der kargen Tradition des Drolshagener Landes niemals zuvor artikulierte. Sie spiegeln eine Reinheit des Denkens, eine Verbundenheit mit der Schöpfung und eine Liebe zur Heimat, die über unsere Zeit hinaus Recht und Größe bewahren.

Hubertus Halbfas

Zu diesem Buch

Die vorliegende Sammlung von Gedichten und Geschichten in Drolshagener Mundart entspricht jener Auswahl und Ordnung, die der Verfasser selbst festgelegt hat. Obwohl sich im Nachlaß von Heinrich Schürholz weitere Texte finden, wurde davon abgesehen, diese hier aufzunehmen. Das ursprüngliche Inhaltsverzeichnis sollte keine Veränderung erfahren. Zwar läßt sich kaum darüber streiten, ob jene Verse, die eine deutliche Fremdenabwehr spiegeln, weiterhin ihr Recht haben, aber sie sind doch zugleich ein Dokument ländlicher Gesinnung, wie sie bis in die frühe Nachkriegszeit herrschte. Mehr als Daten und Fakten einer Dorfchronik hat das Drolshagener Land mit diesem Büchlein eine Geschichte seiner Seele vor Augen.

Einzelne Gedichte von Heinrich Schürholz sind bereits vor Jahren durch seinen Bruder Bernhard in der »Plattdeutschen Runde« vorgestellt worden. Bernhard Schürholz ist es auch zu verdanken, daß die vollständige Sammlung, wie sein Bruder sie angelegt hatte, wieder zusammengetragen werden konnte.

Heinrich Schürholz hatte seine Texte in einer Lautung niedergeschrieben, die heute zwar immer noch üblich, aber zugleich auch schwierig lesbar ist. Damit die Probleme, die gedruckte Mundarttexte schaffen können, keine unnötig großen Hürden schaffen, hat Maria Hütte das gesamte Manuskript in eine neue Transkription gebracht. Als Beispiel für die erste Fassung (links) und die hier vorliegende Bearbeitung (rechts) mag folgender Vergleich dienen:

Hejdkrut, schönste aller Blaumen, dei jick fung opp minem Gang. Opp d'r Biarge frien Pläcken seuke jick min Liaben lang.	Häidkrut, schönste aller Blaumen; dei iek fung op mienem Gang. Op d'r Biärre fri-en Pläcken seuke iek di-ek mien Liäwen lang.
Un finge djick. – Si dann sou frouh, ass hä jick wonders wat gefungen. En kleinen Struk. – As Hejdkrut jou iss Goatt kein anderer Struk gelungen.	Un finge di-ek. – Si dann sou frouh, as hä ick wonders wat jefungen. En kleinen Struk. – As Häidkrut, juo, is Guatt kein anderer Struk jelungen!

Genaueres Hinsehen zeigt, daß nicht nur die Schreibweise, sondern auch die Aussprache Korrekturen erfuhr. Heißt es »Liaben« oder »Liäwen«, »gefungen« oder »jefungen«, »Goatt« oder »Guatt«? Bei Heinrich Schürholz finden sich oft auch andere Formen, die bereits das Plattdeutsche verlassen, etwa wenn er »Glühwöarmchen« statt »Gläuhwörmten« schreibt, »weil« statt »wildat«. Bei vielen Wörtern läßt sich streiten: Ist es richtig, »Obends« oder »Owends« zu sagen? Die letzte Form dürfte die ältere sein, doch finden sich im Drolshagener Land seit jeher Abweichungen von Dorf zu Dorf, selbst von Familie zu Familie, so daß *die* richtige Lösung nicht immer behauptet werden kann. Für die sprachliche Gestalt der hier vorliegenden Fassung zeichnet ebenfalls Maria Hütte verantwortlich. Eine Kopie der Erstfassung befindet sich im Archiv des Heimatvereins.

Erklärung schwerverständlicher Worte:

Aikertien: Eichhörnchen; Bekassine: Sumpfschnepfe; Easterik: Elster; Figgend: Feind; Fliddicken: Flügel; Frase: Grasstück; Gaffel: Gabel; Hannepnöisen: kleiner Vogel; Juccher: Joch; Lowwen: Kehllappen (bei Hühnergeflügel); Maakotwc: Eichelhäher; Mouhr: (hier: Hundename); Pian: Weg, Pfad; Rüossen: Ochse, Zugochse; Schliek: Regenwurm; Schmielen: hohes trockenes Waldgras; Schwüeppe: Peitsche; siege: niedrig; Sprole: Star; Töllen: Zweige; Topp: Ast; wackerig: wach; wannai: wann; Wiggen: Weihe; Wie-eten: Wissen.